

Euroopan unionin virallinen lehti

L 59

Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

49. vuosikerta

1. maaliskuuta 2006

Sisältö

I Säädökset, jotka on julkaistava

- ★ Neuvoston asetus (EY, Euratom) N:o 351/2006, annettu 27 päivänä helmikuuta 2006, Euroopan yhteisöjen virkamiesten sekä väliaikaisten ja sopimussuhteisten toimihenkilöiden, joiden asemapaikka on kolmannessa maassa, ja eräiden jossakin kymmenestä uudesta jäsenvaltiosta enintään 15 kuukauden ajan liittymisen jälkeen toimessa pysyvien virkamiesten palkkoihin 1 päivästä heinäkuuta 2005 alkaen sovellettavista korjauskertoimista 1
- ★ Neuvoston asetus (EY) N:o 352/2006, annettu 27 päivänä helmikuuta 2006, Amerikan yhdysvaltojen tarjoajien julkisiin hankintoihin pääsystä annetun asetuksen (ETY) N:o 1461/93 kumoamisesta 7
- Komission asetus (EY) N:o 353/2006, annettu 28 päivänä helmikuuta 2006, tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 8
- ★ Komission asetus (EY) N:o 354/2006, annettu 28 päivänä helmikuuta 2006, yksityiskohtaisten sääntöjen säätämisestä neuvoston asetuksen (EY) N:o 1254/1999 nojalla elävien nautaeläinten hyvinvointia kuljetuksen aikana koskevien, vientitukia myönnettäessä noudatettavien vaatimusten osalta annetun asetuksen (EY) N:o 639/2003 muuttamisesta 10
- ★ Komission asetus (EY) N:o 355/2006, annettu 28 päivänä helmikuuta 2006, väliaikaisen polkumyyntitullin käyttöönotosta Korean tasavallasta peräisin olevien ”side-by-side” -jääkaappipakastinyhdistelmien tuonnissa 12
- Komission asetus (EY) N:o 356/2006, annettu 28 päivänä helmikuuta 2006, kemianteollisuudessa käytettävän valkoisen sokerin tuotantotuen vahvistamisesta 1 päivän ja 31 päivän maaliskuuta 2006 väliseksi ajaksi 34
- ★ Komission asetus (EY) N:o 357/2006, annettu 28 päivänä helmikuuta 2006, tiettyihin Osama bin Ladenia, al-Qaida-verkostoa ja Talebania lähellä oleviin henkilöihin ja yhteisöihin kohdistuvista erityisistä rajoittavista toimenpiteistä sekä neuvoston asetuksen (EY) N:o 467/2001 kumoamisesta annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 881/2002 muuttamisesta 64. kerran 35

Komission asetus (EY) N:o 358/2006, annettu 28 päivänä helmikuuta 2006, 1 päivästä maaliskuuta 2006 sovellettavien tuontitullien vahvistamisesta vilja-alalla	37
Komission asetus (EY) N:o 359/2006, annettu 28 päivänä helmikuuta 2006, asetuksessa (EY) N:o 1011/2005 markkinointivuodeksi 2005/2006 vahvistettujen tiettyjen sokerialan tuotteiden edustavien hintojen ja tuonnissa sovellettavien lisätullien määrien muuttamisesta	40
Komission asetus (EY) N:o 360/2006, annettu 28 päivänä helmikuuta 2006, puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, maailmanmarkkinahinnan vahvistamisesta	42

I

(Säädökset, jotka on julkaistava)

NEUVOSTON ASETUS (EY, EURATOM) N:o 351/2006,

annettu 27 päivänä helmikuuta 2006,

Euroopan yhteisöjen virkamiesten sekä väliaikaisten ja sopimussuhteisten toimihenkilöiden, joiden asemapaikka on kolmannessa maassa, ja eräiden jossakin kymmenestä uudesta jäsenvaltiosta enintään 15 kuukauden ajan liittymisen jälkeen toimessa pysyvien virkamiesten palkkoihin 1 päivästä heinäkuuta 2005 alkaen sovellettavista korjauskertoimista

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon asetuksella (ETY, Euratom, EHTY) N:o 259/68⁽¹⁾ vahvistetut Euroopan yhteisöjen virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja näiden yhteisöjen muuhun henkilöstöön sovellettavat palvelussuhteen ehdot sekä erityisesti näiden henkilöstösääntöjen liitteessä X olevan 13 artiklan ensimmäisen kohdan,

ottaa huomioon vuoden 2003 liittymissopimuksen ja erityisesti sen 33 artiklan 4 kohdan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Olisi otettava huomioon elinkustannusten kehitys yhteisön ulkopuolisissa maissa ja sen vuoksi vahvistettava korjauskertoimet, joita 1 päivästä heinäkuuta 2005 alkaen sovelletaan niiden Euroopan yhteisöjen virkamiesten sekä väliaikaisten ja sopimussuhteisten toimihenkilöiden, joiden asemapaikka on kolmannessa maassa, ja eräiden jossakin kymmenestä uudesta jäsenvaltiosta enintään 15 kuukauden ajan 1 päivästä toukokuuta 2004 alkaen toimessa pysyvien virkamiesten asemapaikan valuuttana maksettaviin palkkoihin.
- (2) Koska palkkoihin on sovellettu asetuksessa (EY, Euratom) N:o 257/2005⁽²⁾ säädettyjä korjauskertoimia, voi tämä aiheuttaa palkkoihin taannehtivasti tarkistuksia ylös- tai alaspäin.
- (3) Olisi annettava säännökset palkkojen maksamisesta taannehtivasti, jos uusien korjauskertoimien soveltaminen johtaa palkkojen korotukseen.
- (4) Olisi annettava säännökset liikaa maksettujen määrien perimisestä takaisin 1 päivän heinäkuuta 2005 ja tämän

asetuksen voimaantulopäivän väliseltä ajalta, jos uudet korjauskertoimet johtavat palkkojen alennukseen.

- (5) Olisi säädettävä, että maksujen mahdollinen takaisinperiminen voi enimmillään koskea tämän asetuksen voimaantuloa edeltävää kuuden kuukauden jaksoa ja että päätöksen vaikutukset voidaan porrastaa enintään kahdentoista kuukauden ajalle mainitusta päivästä lukien, mikä vastaa Euroopan yhteisöjen virkamiesten ja muun henkilöstön palkkoihin ja eläkkeisiin yhteisössä sovellettavia korjauskertoimia koskevia säännöksiä,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Liitteessä vahvistetaan korjauskertoimet, joita 1 päivästä heinäkuuta 2005 alkaen sovelletaan niiden Euroopan yhteisöjen virkamiesten sekä väliaikaisten ja sopimussuhteisten toimihenkilöiden, joiden asemapaikka on kolmannessa maassa, ja eräiden jossakin kymmenestä uudesta jäsenvaltiosta enintään 15 kuukauden ajan 1 päivästä toukokuuta 2004 alkaen toimessa pysyvien virkamiesten asemapaikan valuuttana maksettaviin palkkoihin.

Palkkojen laskemisessa käytettävät valuuttakurssit määritetään varainhoitoasetuksen soveltamissääntöjen mukaisesti ensimmäisessä kohdassa tarkoitettuna päivänä voimassa olleiden kurssien perusteella.

2 artikla

1. Jos liitteessä vahvistettujen korjauskertoimien soveltaminen johtaa palkkojen korotukseen, toimitukset suorittavat maksetut taannehtivasti.

2. Jos liitteessä vahvistettujen korjauskertoimien soveltaminen johtaa palkkojen alennukseen, toimitukset laskevat palkkoja taannehtivasti 1 päivän heinäkuuta 2005 ja tämän asetuksen voimaantulopäivän väliseltä ajalta.

Liikaa maksettujen määrien takaisin perimiseen johtavat taannehtivat tarkistukset koskevat enimmillään tämän asetuksen voimaantulopäivää edeltävää kuuden kuukauden ajanjaksoa. Takaisinperintä porrastetaan enintään kahdentoista kuukauden ajalle samasta päivästä laskettuna.

⁽¹⁾ EYVL L 56, 4.3.1968, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY, Euratom) N:o 31/2005 (EUVL L 8, 12.1.2005, s. 1).

⁽²⁾ EUVL L 46, 17.2.2005, s. 1.

3 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 27 päivänä helmikuuta 2006.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

U. PLASSNIK

LIITE

Asemamaa	Korjauskerroin (heinäkuu 2005)
Afganistan (*)	0
Albania	86,2
Algeria	89,3
Angola	126,5
Argentiina	63,3
Armenia	104,9
Australia	105,3
Bangladesh	53,3
Barbados	127,4
Benin	92,8
Bolivia	52,2
Bosnia ja Hertsegovina	73,4
Botswana	62,8
Brasilia	76,8
Bulgaria	73,9
Burkina Faso	87,7
Burundi (*)	0
Chile	79,4
Costa Rica	72,4
Djibouti	101,1
Dominikaaninen tasavalta	84,8
Ecuador	70,5
Egypti	56,9
El Salvador	81,7
Entinen Jugoslavian tasavalta Makedonia	69,9
Eritrea	51
Etelä-Afrikka	66,6
Etelä-Korea	108,2
Etiopia	81,1
Fidži	78,4
Filippiinit	51,4
Gabon	116,1
Gambia	51,1
Georgia	96,1
Ghana	79,4
Guatemala	84,9
Guinea	59,8
Guinea-Bissau	139,2
Guyana	60,6
Haiti	100,8

Asemamaa	Korjauskerroin (heinäkuu 2005)
Honduras	75,9
Hongkong	87,6
Indonesia	78,7
Intia	51,6
Israel	91,5
Jamaika	91,5
Japani (Naka)	125,6
Japani (Tokio)	132,9
Jemen	75,8
Jordania	76
Kambodža	67,6
Kamerun	101,3
Kanada	84,6
Kap Verde	74,2
Kazakstan	112,8
Kenia	88,2
Keski-Afrikan tasavalta	117,6
Kiina	78,5
Kirgisia	84,6
Kolumbia	71,3
Kongo	129,8
Kongon demokraattinen tasavalta	138,6
Kroatia	101,8
Kuuba	93
Kypros	101,3
Laos	74,7
Latvia	71,2
Lesotho	74,3
Libanon	105,7
Liberia (*)	0
Liettua	73,8
Länsiranta ja Gazan alue	91,3
Madagaskar	71,9
Malawi	76,4
Malesia	73,9
Mali	98,8
Malta	97,9
Marokko	86,1
Mauritania	71,7
Mauritius	75
Meksiko	77,9

Asemamaa	Korjauskerroin (heinäkuu 2005)
Moldova (*)	0
Mosambik	72,7
Namibia	79,5
Nepal	72,7
Nicaragua	67,5
Niger	91,8
Nigeria	86,1
Norja	132,5
Norsunluurannikko	111,2
Pakistan	52,9
Papua-Uusi-Guinea	77,3
Paraguay	66
Peru	86,5
Puola	78
Romania	56,4
Ruanda	87,7
Salomonsaaret	85,4
Sambia	55,9
Saudi-Arabia	86,4
Senegal	78,2
Serbia ja Montenegro	61,7
Sierra Leone	72
Singapore	97,6
Slovakia	87,4
Slovenia	76,4
Somalia (*)	0
Sri Lanka	60,8
Sudan	43,4
Suriname	54,7
Swazimaa	69,7
Sveitsi	118,7
Syyria	67,5
Tadžikistan	73
Taiwan	96,2
Tansania	61,7
Thaimaa	61,8
Togo	95
Trinidad ja Tobago	73,8
Tšad	130,6
Tšekki	82,1
Tunisia	72,6

Asemamaa	Korjauskerroin (heinäkuu 2005)
Turkki	93,2
Uganda	75,6
Ukraina	101,1
Unkari	78,1
Uruguay	74,8
Uusi-Kaledonia	120,4
Uusi-Seelanti	106,7
Vanuatu	124,1
Venezuela	59,9
Venäjä	110
Vietnam	52,7
Viro	77,7
Yhdysvallat (New York)	106,8
Yhdysvallat (Washington)	103,7
Zimbabwe	62,7

(*) Tietoja ei saatavilla.

NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 352/2006,**annettu 27 päivänä helmikuuta 2006,****Amerikan yhdysvaltojen tarjoajien julkisiin hankintoihin pääsystä annetun asetuksen (ETY) N:o 1461/93 kumoamisesta**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 133 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvoston asetuksella (ETY) N:o 1461/93 ⁽¹⁾ rajoitetaan yhdysvaltalaisten tarjoajien mahdollisuuksia tehdä tiettyjä hankintoja koskevia sopimuksia tiettyjen julkisten viranomaisten kanssa vastatoimenä sille, että Yhdysvallat on toteuttanut vuoden 1988 kauppalakinsa VII osaston nojalla tiettyjä toimenpiteitä yhteisön tarjoajien suhteen.

- (2) Amerikan yhdysvaltojen päätös kumota vuoden 1988 kauppalaan VII osaston nojalla käyttöön otetut pakotteet tulee voimaan 1 päivänä maaliskuuta 2006.

- (3) Asetus (ETY) N:o 1461/93 olisi tämän vuoksi kumottava,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Kumotaan Amerikan yhdysvaltojen tarjoajien julkisiin hankintoihin pääsystä annettu asetus (ETY) N:o 1461/93.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 27 päivänä helmikuuta 2006.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

U. PLASSNIK

⁽¹⁾ EYVL L 146, 17.6.1993, s. 1.

**KOMISSIO ASETUS (EY) N:o 353/2006,
annettu 28 päivänä helmikuuta 2006,
tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmien ja vihannesten tuontijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21 päivänä joulukuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY) N:o 3223/94 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksessa (EY) N:o 3223/94 säädetään Uruguayn kierron monenvälisten kauppaneuvottelujen tulosten mukaisesti komission vahvistamista kolmansien maiden tuonnin kiinteiden arvojen perusteista liitteissä määriteltävien tuotteiden ja ajanjaksojen osalta.

- (2) Edellä mainittujen perusteiden mukaisesti tuonnin kiinteät arvot on vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitetyille tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 3223/94 4 artiklassa tarkoitetut tuonnin kiinteät arvot vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä maaliskuuta 2006.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 28 päivänä helmikuuta 2006.

Komission puolesta

J. L. DEMARTY

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston
pääjohtaja*

⁽¹⁾ EYVL L 337, 24.12.1994, s. 66. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 386/2005 (EUVL L 62, 9.3.2005, s. 3).

LIITE

tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 28 päivänä helmikuuta 2006 annettuun komission asetukseen

(EUR/100 kg)		
CN-koodi	Kolmannen maan koodi ⁽¹⁾	Tuonnin kiinteä arvo
0702 00 00	052	80,9
	204	41,2
	212	94,6
	999	72,2
0707 00 05	052	155,9
	068	138,2
	204	68,1
	999	120,7
0709 10 00	220	57,6
	999	57,6
0709 90 70	052	133,1
	204	55,8
	999	94,5
0805 10 20	052	53,7
	204	46,5
	212	42,5
	220	41,6
	624	63,0
	999	49,5
0805 50 10	052	43,1
	220	39,9
	624	57,5
	999	46,8
0808 10 80	388	115,2
	400	126,6
	404	103,1
	528	89,1
	720	79,4
	999	102,7
0808 20 50	220	60,6
	388	87,6
	400	93,6
	512	65,7
	528	70,8
	720	45,0
	999	70,6

⁽¹⁾ Komission asetuksessa (EY) N:o 750/2005 (EUVL L 126, 19.5.2005, s. 12) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "999" tarkoittaa "muuta alkuperää".

KOMISSIO ASETUS (EY) N:o 354/2006,**annettu 28 päivänä helmikuuta 2006,****yksityiskohtaisten sääntöjen säätämisestä neuvoston asetuksen (EY) N:o 1254/1999 nojalla elävien nautaeläinten hyvinvointia kuljetuksen aikana koskevien, vientitukia myönnettäessä noudatettavien vaatimusten osalta annetun asetuksen (EY) N:o 639/2003 muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon nautaeläinliha-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1254/1999 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 33 artiklan 12 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Euroopan yhteisöjen komission ja Maailman eläintautijärjestön, jäljempänä 'OIE', välillä käydyssä kirjeenvaihdossa ⁽²⁾ osapuolet sopivat toimivansa yhteistyössä. Sen jälkeen OIE hyväksyi yhteisön tukemana toukokuussa 2005 eläinten terveyttä kansainvälisessä kaupassa koskevat periaatteet ja erityiset suuntaviivat, erityisesti meri-, maa- ja ilmakuljetusten osalta, maaeläinten terveyttä koskevan säännösten 3.7 jaksoksi. Eläinten merikuljetusten suuntaviivoja koskevan 3.7.2.1 artiklan ja eläinten maa-kuljetuksia koskevan 3.7.3.1 artiklan, joissa määritellään toimivaltaisten viranomaisten vastuualueet, voimaansaatamiseksi on aiheellista tehostaa hyvinvoinnin valvonnan ja arvioinnin välineitä parantamalla niiden tarkastusten raportointijärjestelmää, joita jäsenvaltiot tekevät yhteisöstä vietyjen eläinten hyvinvointia koskevien edellytysten alalla.
- (2) Komission asetuksen (EY) N:o 639/2003 ⁽³⁾ soveltamista koskevan yksityiskohtaisen arvioinnin helpottamiseksi olisi edellytettävä, että jäsenvaltiot toimittavat yksityiskohtaiset tilastotiedot tapauksista, joissa ei ole maksettu vientitukea. Tätä tarkoitusta varten tiedot olisi keskitettävä maksajavirastojen tasolle, mikä lisäisi osaltaan myös avoimuutta. Sen vuoksi olisi säädettävä, että poistumispaikan vastaava eläinlääkintäviranomainen toimittaa jäljennöksen maksajavirastolle poistumispaikan tarkastuskertomuksesta.
- (3) Asetuksessa (EY) N:o 639/2003 säädetään tarkastuksista, jotka on tehtävä yhteisön tullialueelta poistumisen jälkeen. Siinä säädetään myös, että tarkastuksia voi tehdä vain eläinlääkäri. Kyseisten tarkastusten tehostamiseksi

olisi säädettävä, että niitä voi tehdä ainoastaan eläinlääkäri, jolla on tutkintotodistusten, todistusten ja muiden muodollista kelpoisuutta osoittavien asiakirjojen vastaavuorisesta tunnustamisesta eläinlääketieteen alalla sekä toimenpiteistä sijoittautumisvapauden ja palvelujen tarjoamisen vapauden tehokkaan käyttämisen helpottamiseksi 18 päivänä joulukuuta 1978 annetun neuvoston direktiivin 78/1026/ETY ⁽⁴⁾ mukainen muodollinen pätevyys eläinlääketieteen alalla.

- (4) Rajoittamatta yhteisön ja jäsenvaltioiden toimivaltaa olisi vaihtoehtoisesti edellytettävä, että jäsenvaltiot varmistavat kansainvälisten tarkastus- ja valvontavirastojen tarkastavan, että eläinlääkäreillä, joilla oleva pätevyys ei kuulu direktiivin 78/1026/ETY soveltamisalaan, on tiedot eläinten suojelemisesta kuljetuksen aikana ja direktiivien 90/425/ETY ja 91/496/ETY muuttamisesta 19 päivänä marraskuuta 1991 annetun neuvoston direktiivin 91/628/ETY ⁽⁵⁾ mukaisista vaatimuksista.
- (5) Asetus (EY) N:o 639/2003 olisi sen vuoksi muutettava vastaavasti.
- (6) Tätä asetusta olisi sovellettava soveltuvan ajan kuluttua muutosten täytäntöönpanemiseksi.
- (7) Nautaeläinlihan hallintokomitea ei ole antanut lausuntoa puheenjohtajansa asettamassa määräajassa,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetus (EY) N:o 639/2003 seuraavasti:

- 1) Korvataan 2 artiklan 2 kohdan kolmas alakohta seuraavasti:

"Poistumispaikan vastaavan eläinlääkintäviranomaisen on säilytettävä tämä kertomus vähintään kolmen vuoden ajan. Maksajavirastolle on lähetettävä jäljennös kertomuksesta."

⁽¹⁾ EYVL L 160, 26.6.1999, s. 21. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1913/2005 (EUVL L 307, 25.11.2005, s. 2).

⁽²⁾ EUVL C 215, 27.8.2004, s. 3.

⁽³⁾ EUVL L 93, 10.4.2003, s. 10. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1979/2004 (EUVL L 342, 18.11.2004, s. 23).

⁽⁴⁾ EYVL L 362, 23.12.1978, s. 1. Direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivillä 2001/19/EY (EYVL L 206, 31.7.2001, s. 1).

⁽⁵⁾ EYVL L 340, 11.12.1991, s. 17. Direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 806/2003 (EUVL L 122, 16.5.2003, s. 1).

2) Korvataan 3 artiklan 2 kohdan toinen alakohta seuraavasti:

"Edellä 1 kohdassa säädetyt tarkastukset tekee eläinlääkäri, jolla on neuvoston direktiivin 78/1026/ETY (*) 2 artiklan mukainen tutkintotodistus, todistus tai muu muodollista kelpoisuutta osoittava asiakirja eläinlääketieteen alalla. Jäsenvaltioiden, jotka ovat hyväksyneet tämän kohdan ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettut kansainväliset tarkastus- ja valvontavirastot, on kuitenkin varmistettava kyseisten virastojen tarkastavan, että eläinlääkäreillä, joilla oleva pätevyys ei kuulu mainitun direktiivin soveltamisalaan, on tiedot direktiivin 91/628/ETY mukaisista vaatimuksista. Kyseiset tarkastukset on tehtävä kohtuullisella ja puolueettomalla tavalla soveltuvia menettelyjä noudattaen.

(*) EYVL L 362, 23.12.1978, s. 1."

3) Korvataan 8 artiklan d alakohta seuraavasti:

"d) syyt siihen, että tukea ei maksettu tai tuki perittiin takaisin b ja c alakohdassa tarkoitettujen eläinten osalta, sekä kyseisten eläinten liitteessä I, II ja III tarkoitettuihin B-, C- ja D-luokkiin merkitty lukumäärä;

d a) kullekin 6 artiklan 1 ja 2 kohdassa määritellylle luokalle langetettujen seuraamusten lukumäärä sekä vastaavat eläinten lukumäärät ja maksamatta jätetyn viennin määrät;"

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seitsemäntenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Edellä olevan 1 artiklan 1 ja 2 kohtaa sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 2007 hyväksyttyihin vienti-ilmoituksiin.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 28 päivänä helmikuuta 2006.

Komission puolesta
Mariann FISCHER BOEL
Komission jäsen

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 355/2006,
annettu 28 päivänä helmikuuta 2006,
väliaikaisen polkumyynnitullin käyttöön otosta Korean tasavallasta peräisin olevien ”side-by-side”
-jääkaappi-pakastinyhdistelmien tuonnissa**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon polkumyynnillä muista kuin Euroopan yhteisön jäsenvaltioista tapahtuvalta tuonnilta suojautumisesta 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 384/96 ⁽¹⁾, jäljempänä ’perusasetus’, ja erityisesti sen 7 artiklan,

on kuullut neuvoa-antavaa komiteaa,

sekä katsoo seuraavaa:

1. MENETTELY

1.1 Menettelyn aloittaminen

- (1) Whirlpool Europe s.r.l., jäljempänä ’valituksen tekijä’, jonka tuotanto muodostaa pääosan ”side-by-side” -jääkaappi-pakastinyhdistelmien tuotannosta yhteisössä esitti 18 päivänä huhtikuuta 2005 valituksen tiettyjen Korean tasavallasta peräisin olevien ”side-by-side” -jääkaappi-pakastinyhdistelmien tuonnista.
- (2) Valituksessa esitetty näyttö kyseisen tuotteen polkumyynnistä ja siitä aiheutuvasta merkittävästä vahingosta katsottiin riittäväksi perusteeksi menettelyn aloittamiselle.
- (3) Menettely aloitettiin 2 päivänä kesäkuuta 2005, jolloin menettelyn aloittamista koskeva ilmoitus julkaistiin *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* ⁽²⁾.

1.2 Menettelyn osapuolet

- (4) Komissio ilmoitti virallisesti menettelyn aloittamisesta valituksen tekijälle, vientiä harjoittaville korealaisille tuottajille, kauppiaille, tuojille, tavarantoimittajille ja vähittäismyymyjille, joita asian tiedettiin koskevan, sekä järjestöille, joita asian tiedettiin koskevan, ja Korean tasavallan edustajille. Asianomaisille osapuolille annettiin tilaisuus esittää kantansa kirjallisesti ja pyytää saada tulla kuulluiksi menettelyn aloittamista koskevassa ilmoituksessa asetetussa määräajassa.
- (5) Komissio hankki ja tarkasti kaikki polkumyynnin, siitä johtuvan vahingon ja yhteisön edun alustavaa määrittämistä varten tarpeellisia pitämänsä tiedot. Komissio lähetti tätä varten kyselylomakkeet kaikille osapuolille, joita asian tiedettiin koskevan, ja kaikille muille yrityksille, jotka ilmoittautuivat menettelyn aloittamista koskevassa ilmoituksessa asetetussa määräajassa. Vastaukset saatiin kolmelta korealaiselta vientiä harjoittavalta tuottajalta ja näihin etuyhteydessä olevilta tuojilta yhteisössä, valituksen tekijältä, yhdeltä etuyhteydettömältä tuojalta, kahdelta tavarantoimittajalta ja kahdelta vähittäismyymyjältä yhteisössä.
- (6) Tarkastuskäyntejä tehtiin seuraavien yritysten toimitiloihin:

a) *Yhteisön tuottajat:*

— Whirlpool Europe s.r.l, Varese, Italia;

⁽¹⁾ EYVL L 56, 6.3.1996, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2117/2005 (EUVL L 340, 23.12.2005, s. 17).

⁽²⁾ EUVL C 135, 2.6.2005, s. 4.

b) *Etuyhteydettömät yhteisön tuojat:*

— Indesit Company SpA, Fabriano, Italia;

c) *Yhteisön vähittäismyyjät:*

— Media-Saturn Systemzentrale GmbH, Ingolstadt, Saksa;

d) *Korealaiset vientiä harjoittavat tuottajat:*

— Daewoo Electronics Corporation, Soul,

— LG Electronics Corporation, Soul,

— Samsung Electronics Corporation, Soul;

e) *Etuyhteydessä olevat yhteisön tuojat:*

— Daewoo Electronics Sales UK, Wokingham, Yhdistynyt kuningaskunta,

— LG Electronics Benelux BV, Almere, Alankomaat,

— LG Electronics España SA, Madrid, Espanja,

— LG Electronics UK Limited, Slough, Yhdistynyt kuningaskunta,

— Samsung Electronics Benelux BV, Delft, Alankomaat,

— Samsung Electronics Iberia SA, Barcelona, Espanja,

— Samsung Electronics UK Limited, Chertsey, Yhdistynyt kuningaskunta.

- (7) Mahdollisuus tulla kuulluiksi myönnettiin kaikille asianomaisille osapuolille, jotka olivat sitä pyytäneet ja osoittaneet, että niiden kuulemiseen oli olemassa erityisiä syitä.

1.3 Tutkimusajanjakso

- (8) Polkumyyntiä ja vahinkoa koskeva tutkimus kattoi 1 päivän huhtikuuta 2004 ja 31 päivän maaliskuuta 2005 välisen ajan, jäljempänä 'tutkimusajanjakso'. Vahinkoa koskevaan arvioon vaikuttavia kehityssuuntauksia varten komissio tarkasteli tietoja, jotka koskivat 1 päivän tammikuuta 2002 ja 31 päivän maaliskuuta 2005 välistä aikaa, jäljempänä 'tarkastelujakso'.

2. TARKASTELTAVANA OLEVA TUOTE JA SAMANKALTAINEN TUOTE

2.1 Tarkasteltavana oleva tuote

- (9) Tarkasteltavana ovat Koreasta peräisin olevat "side-by-side" -jääkaappi-pakastinyhdistelmät, joiden vetoisuus on suurempi kuin 400 litraa, joissa on vähintään kaksi erillistä, vierekkäin olevaa ulko-ovea ja jotka luokitellaan tällä hetkellä CN-koodiin ex 8418 10 20.

- (10) Yksi kodinkoneiden yhteisön tuottaja vaati, että mukaan otetaan jääkaapit ja pakastimet, jotka vierekkäin asetettuina voidaan liittää toisiinsa yhdeksi järjestelmäksi erityistä varustesarjaa käyttäen. Asia tutkittiin ja tarkastelun perusteella pääteltiin, että tämä tuote koostuu kahdesta erillisestä laitteesta, jotka voidaan ostaa erikseen ja jotka toimivat toisistaan riippumattomasti. Sen vuoksi kyseinen tuote ei ole jääkaappi-pakastin-yhdistelmä, eikä se näin ollen kuulu tuotteen määritelmän piiriin.
- (11) Yhden vientiä harjoittavan tuottajan mukaan menettelyn soveltamisalaan olisi pitänyt sisällyttää kaikki jääkaapit, koska niiden tarkoitus – toisin sanoen elintarvikkeiden ja juomien säilyttäminen – on sama ja koska useimmissa niistä on sekä jääkaappi- että pakastinosa.
- (12) Lisäksi sama yritys väitti, että menettelyn aloittamista koskevassa ilmoituksessa käytetty tuotteen kuvaus oli virheellinen. Kyseisen yrityksen mukaan "side-by-side" -jääkaappi-pakastinyhdistelmillä tarkoitetaan toimialalla jääkaappeja, joissa jääkaappiosa ja pakastinosa ovat vierekkäin sijoitettuina ja joissa kumpaankin osaan on erillinen ulko-ovi. Yritys väitti, että jos menettelyn aloittamista koskevassa ilmoituksessa käytetty tarkasteltavana olevan tuotteen määritelmä säilytetään, tutkimukseen sisällytettäisiin tietyt päällekkäin sijoitetut jääkaappi-pakastinyhdistelmät, toisin sanoen jääkaappi-pakastinyhdistelmät, joissa kaksiovinen jääkaappiosa on yksiovisen pakastinosan päällä, kun taas tutkimuksen ulkopuolelle jätettäisiin niihin verrattavissa olevat mallit, joissa kummassakin osassa on yksi ovi. Yritys vaati sen vuoksi, että joko kaikki kolme- tai useampioviset jääkaappi-pakastinyhdistelmät olisi jätettävä menettelyn ulkopuolelle tai menettelyn soveltamisala olisi laajennettava kaikkiin jääkaappi-pakastinyhdistelmiin.
- (13) Sen väitteen osalta, jonka mukaan kaikki jääkaapit olisi pitänyt sisällyttää tutkimukseen sen vuoksi, että niiden tarkoitus on sama, todetaan, että "side-by-side" -jääkaappipakastinyhdistelmien markkinat muodostavat selvästi oman erillisen markkinalohkonsa. "Side-by-side" -jääkaappi-pakastinyhdistelmien fyysiset erityispiirteet, etenkin kaksi vierekkäin olevaa suurta ovea, saavat aikaan sen, että kyseisillä yhdistelmillä on oma erityispaikkansa jääkaappi-pakastinyhdistelmien markkinoilla. Tämän tosiasian ovat todenneet myös tuottajat, jakelijat ja myyjät, jotka markkinoivat tuotetta jääkaappi-pakastinyhdistelmien "huippuna".
- (14) Toisen väitteen osalta on tutkimuksen yhteydessä todettu, että "side-by-side" -jääkaappipakastinyhdistelmille ei ole yleisesti käytettyä määritelmää. Edellä 12 kappaleessa mainittuja kolmiovisia jääkaappi-pakastinyhdistelmiä on saatavilla markkinoilla kaikkien muiden jääkaappi-pakastinyhdistelmämallien rinnalla. Edellä mainitut väitteet esittänyt vientiä harjoittava tuottaja on myös aiemmin markkinoinut kyseisiä jääkaappi-pakastinyhdistelmiä nimenomaan kolmiovisina "side-by-side" -jääkaappipakastinyhdistelminä.
- (15) Sen vuoksi päätellään alustavasti, että vaikka jääkaappi-pakastinyhdistelmien vetoisuuksissa, lisävarusteissa ja materiaaleissa on eroja, kaikilla "side-by-side" -jääkaappi-pakastinyhdistelmätyypeillä, myös kolmiovisilla jääkaappi-pakastinyhdistelmillä päällekkäin sijoitettavine osineen, on samat fyysiset ja tekniset perusominaisuudet ja niitä käytetään samaan perustarkoitukseen.
- (16) Näin ollen kyseisen vientiä harjoittavan tuottajan huomautukset eivät riittäneet perusteluiksi menettelyn aloittamista koskevan ilmoituksen 2 kohdassa vahvistetulle, tarkasteltavana olevan tuotteen määritelmän muuttamiselle. Määritelmän sanamuotoa oli kuitenkin tarpeellista muuttaa, jotta tuotteen määritelmä olisi yhdistetyssä nimikkeistössä käytetyn kuvauksen mukainen; tämä ei kuitenkaan vaikuttanut soveltamisalaan.

2.2 Samankaltainen tuote

- (17) Todettiin, että tarkasteltavana olevalla tuotteella, yhteisön tuotannonalan tuottamilla ja yhteisössä myymillä "side-by-side" -jääkaappi-pakastinyhdistelmillä sekä Korean tasavallassa tuotetuilla ja myydyillä "side-by-side" -jääkaappi-pakastinyhdistelmillä on samat fyysiset ja tekniset perusominaisuudet ja niitä käytetään pääasiassa samoihin tarkoituksiin. Tämän vuoksi niitä pidetään alustavasti perusasetuksen 1 artiklan 4 kohdassa tarkoitettuina samankaltaisina tuotteina.

3. POLKUMYYNTI

3.1 Normaaliarvo

- (18) Normaaliarvon määrittämiseksi komissio tutki ensin kunkin vientiä harjoittavan tuottajan osalta, oliko sen samankaltaisen tuotteen kokonaismyynti kotimarkkinoilla ollut edustavaa sen vastaavan yhteisöön suuntautuneen vientimyyntin kokonaismäärään verrattuna. Perusasetuksen 2 artiklan 2 kohdan mukaisesti kotimarkkinamyyntin katsottiin olevan edustavaa, kun kunkin vientiä harjoittavan tuottajan kotimarkkinamyyntin kokonaismäärä oli vähintään 5 prosenttia sen yhteisöön suuntautuneen viennin kokonaismäärästä. Kaikkien vientiä harjoittavien tuottajien kotimarkkinamyyntin todettiin olevan edustavaa perusasetuksen 2 artiklan 2 kohdan mukaisesti.
- (19) Tämän jälkeen komissio yksilöi ne kotimarkkinoilla myydyt samankaltaisen tuotteen lajit, jotka ovat samanlaisia kuin yhteisöön vietäviksi myydyt lajit tai suoraan niihin verrattavissa. Kunkin tuotelajin osalta määritettiin, oliko kotimarkkinamyynti perusasetuksen 2 artiklan 2 kohdan mukaisesti riittävän edustavaa. Tuotelajin kotimarkkinamyyntin katsottiin olevan riittävän edustavaa, kun sen kotimarkkinamyyntin kokonaismäärä oli tutkimusajanjakson aikana vähintään 5 prosenttia verrattavissa olevan tuotelajin yhteisöön suuntautuvan viennin kokonaismäärästä.
- (20) Tämän jälkeen komissio tutki, voitiinko tarkasteltavana olevan tuotteen kunkin tuotetyypin, jonka kotimarkkinamyynti oli edustavaa, kotimarkkinamyyntiä pitää tavanomaisessa kaupankäynnissä tapahtuneena perusasetuksen 2 artiklan 4 kohdan mukaisesti. Tämä tehtiin määrittämällä riippumattomille asiakkaille tapahtuneen kannattavan kotimarkkinamyyntin osuus kunkin vietävän tuotetyypin osalta: a) jos yli 80 prosenttia tiettyjen tuotetypien määrällisestä kotimarkkinamyyntistä tapahtui vähintään yksikkökustannuksia vastaavilla hinnoilla ja keskimääräinen painotettu myyntihinta oli vähintään yksikkökustannusten suuruinen, tuotetyyppikohtainen normaaliarvo määritettiin kyseisen tuotetyypin kaikkien kotimarkkinamyyntissä veloitetujen hintojen painotettuna keskiarvona; b) jos vähintään 10 mutta enintään 80 prosenttia tietyn tuotetyypin määrällisestä kotimarkkinamyyntistä tapahtui vähintään yksikkökustannuksia vastaavilla hinnoilla, tuotetyyppikohtainen normaaliarvo määritettiin vähintään yksikkökustannuksia vastaavilla hinnoilla tapahtuneessa kotimarkkinamyyntissä veloitetujen hintojen painotettuna keskiarvona; c) jos alle 10 prosenttia tietyn tuotetyypin kotimarkkinamyyntin määrästä tapahtui vähintään yksikkökustannuksia vastaavilla hinnoilla, katsottiin että kyseistä tuotetyyppeä ei myydy tavanomaisessa kaupankäynnissä.
- (21) Tuotetyypeille, joita ei myydy tavanomaisessa kaupankäynnissä, sekä tuotetyypeille, joita ei myydy edustavassa määrin kotimarkkinoilla, oli muodostettava laskennallinen normaaliarvo.
- (22) Normaaliarvo muodostettiin perusasetuksen 2 artiklan 3 kohdan mukaisesti lisäämällä yhteistyössä toimineiden vientiä harjoittavien tuottajien keskimääräisiin tuotantokustannuksiin tutkimusajanjaksoilla niiden samankaltaisen tuotteen myyntiin kotimarkkinoilla tavanomaisessa kaupankäynnissä liittyneet myynti-, hallinto- ja yleiskustannukset sekä kyseisten tuottajien saama painotettu keskimääräinen voitto. Ilmoitettuja tuotantokustannuksia sekä myynti-, hallinto- ja yleiskustannuksia oikaistiin tarvittaessa ennen kuin niitä käytettiin tavanomaisessa kaupankäynnissä tapahtuneen myyntin määrittämiseen ja laskennallisten normaaliarvojen muodostamiseen.

3.2 Vientihinta

- (23) Suurin osa vientiä harjoittavien tuottajien vientimyyntistä tapahtui suoraan etuyhteydessä oleville tuojille yhteisössä. Kyseisen myyntin osalta vientihinta määritettiin riippumattomilta asiakkailta veloitetun jälleenmyyntihinnan perusteella perusasetuksen 2 artiklan 9 kohdan mukaisesti. Ensimmäiselle riippumattomalle ostajalle yhteisössä tapahtuneen jälleenmyyntin hintaa oikaistiin tuonnin ja jälleenmyyntin välillä syntyneiden kaikkien kustannusten osalta, tullit ja verot mukaan luettuina, luotettavan yhteisön rajalla -vientihinnan määrittämiseksi. Nämä kustannukset olivat etuyhteydessä oleville tuojille aiheutuneet rahti-, käsittely-, lastaus-, vakuutus- ja liitännäiskustannukset sekä myynti-, hallinto- ja yleiskustannukset. Jälleenmyyntihintaa oikaistiin lisäksi sellaisella kohtuullisella voittomarginaalilla, jonka tarkasteltavana olevan tuotteen riippumattoman tuojan on todettu saavuttaneen.

- (24) Loput kunkin vientiä harjoittavan tuottajan tarkasteltavana olevan tuotteen myynnistä oli tapahtunut suoraan riippumattomille asiakkaille yhteisössä. Tällaisen myynnin vientihinta määritettiin perusasetuksen 2 artiklan 8 kohdan mukaisesti tosiasiallisesti maksettujen tai maksettavien hintojen perusteella.

3.3 Vertailu

- (25) Normaaliarvoa ja vientihintaa verrattiin noudettuna lähettäjältä -tasolla. Tasapuolisen vertailun varmistamiseksi hintojen vertailukelpoisuuteen vaikuttavat eroavuudet otettiin huomioon perusasetuksen 2 artiklan 10 kohdan mukaisesti. Oikaisut pakkaus-, kuljetus-, merirahti-, vakuutus-, käsittely-, lausaus- ja liitännäiskustannusten, tullinpalautuksen, kaupan portaan, myynnin jälkeisten kustannusten, palkkioiden, alennusten, hyvitysten erojen ja mainoskustannusten mukaisesti myönnettiin, kun sen katsottiin olevan perusteltua.
- (26) Kaikki kolme vientiä harjoittavaa tuottajaa toimittivat taulukon, jossa verrattiin kotimarkkinoilla myytyjä malleja ja malleja, jotka ovat osittain verrattavissa yhteisöön vietäväksi myytäviin malleihin, ja pyysivät perusasetuksen 2 artiklan 10 kohdan a alakohdan mukaista oikaisua fyysisiä ominaisuuksia koskevien jäljellä olevien erojen perusteella. Kahden yrityksen osalta pyydettyjä oikaisuja oli mukautettava, jotta niissä otettaisiin asianmukaisesti huomioon fyysisten ominaisuuksien erojen markkina-arvo. Tämän pohjalta oikaisut fyysisissä ominaisuuksissa olevien erojen perusteella myönnettiin kaikille kolmelle vientiä harjoittavalle tuottajalle.
- (27) Yksi yritys pyysi tullinpalautusta koskevaa oikaisua perusasetuksen 2 artiklan 10 kohdan b alakohdan mukaisesti perustaen pyyntönsä yksinomaan niistä raaka-aineista maksettuihin tulleihin, jotka se väitti käyttäneensä tarkasteltavana olevan tuotteen tuotantoon. Kyseinen yritys ei kuitenkaan esittänyt näyttöä näiden tullien palautuksesta tarkasteltavana olevan tuotteen viennin yhteydessä, eikä tullien palautusta voitu sen vuoksi vahvistaa perusasetuksen 2 artiklan 10 kohdan b alakohdan mukaisesti. Sen vuoksi kyseinen vaatimus hylättiin.
- (28) Kaksi vientiä harjoittavaa tuottajaa toteutti tietyn osan kotimarkkinamyyntiä etuyhteydessä olevien vähittäismyyjien kautta. Ne vaativat 2 artiklan 10 kohdan d alakohdan i alakohdan nojalla, että kyseisten vähittäismyyjien myynti jätettäisiin pois normaaliarvon laskennasta, koska ne olisivat kaupan portaassa, jota ei ole yhteisön markkinoilla. Tutkimus osoitti, että nämä vähittäismyyjät myivät samankaltaista tuotetta lähinnä tai yksinomaan kuluttajille, eikä tätä kaupan porrasta ollut yhteisön markkinoilla. Lisäksi todettiin, että kuluttajilta veloitetut hinnat olivat jatkuvasti eritasoiset muilta asiakasryhmiltä veloitettuihin hintoihin verrattuna. Kun otetaan huomioon edellä esitetyt havainnot ja koska molempien yritysten kotimarkkinamyynnin katsottiin olevan riittävän edustavaa, tämä myynti kuluttajille päätettiin jättää normaaliarvon laskennan ulkopuolelle.
- (29) Yksi vientiä harjoittava tuottaja oli käyttänyt etuyhteydessä olevaa yritystä tarkasteltavana olevan tuotteen merikuljetuksessa. Tämän etuyhteydessä olevan osapuolen veloittamien rahtikustannusten todettiin olevan huomattavasti markkinatason alapuolella. Sen vuoksi nämä kustannukset korvattiin sellaisen etuyhteydettömän huolitsijan kustannuksilla, jolta saatiin tarkasteltavana olevan tuotteen merikuljetuksen kustannukset tutkimuksen aikana.
- (30) Kaikki kolme vientiä harjoittavaa tuottajaa pyysivät 2 artiklan 10 kohdan g alakohdan mukaista oikaisua luottokustannusten perusteella, joiden ne väittivät aiheutuneen niiden kotimarkkinamyynnin vuoksi. Nämä väitteet perustuivat asiakkaiden tosiasiallisiin maksuaikoihin, joita sovelletaan Korean kotimarkkinoilla käytettävässä nk. avoimessa luottojärjestelmässä. Todettiin, että kyseisessä järjestelmässä vientiä harjoittavat tuottajat eivät yleensä varsinaisesti asettaneet erityisiä maksuaikoja, eikä sovellettuja maksuaikoja voitu määrittää tarkasti, koska kuitteja ei voitu yhdistää tiettyihin kauppalaskuihin. Tämän vuoksi vientiä harjoittavien tuottajien väite oli hylättävä.

3.4 Polkumyymtimarginaali

- (31) Kaikkien kolmen vientiä harjoittavan tuottajan osalta todettiin selvä vientihintojen rakenne, joka vaihteli huomattavasti alueittain. Todettiin, että Yhdistyneen kuningaskunnan ja Ranskan markkinoilla oli huomattava määrä matalahintaisia tuotteita. Tutkimusajanjakson aikana näille markkinoille suuntautui yli 50 prosenttia tarkasteltavana olevan tuotteen tuonnista yhteisöön.
- (32) Näillä markkinoilla todettu polkumyynti olisi "kätkeyty" epäasianmukaisesti vertaamalla painotettua keskimääräistä normaaliarvoa kaikkiin Euroopan unionin jäsenvaltioihin suuntautuvan viennin vientihintojen painotettuun keskiarvoon, sillä Yhdistyneen kuningaskunnan ja Ranskan markkinoilla havaitut kaikkien kolmen vientiä harjoittavan tuottajan veloittamat polkuhinnat kompensoituivat kokonaan tai osittain sillä, että muilla yhteisön markkinoilla veloitetut vientihinnat olivat korkeammat ja pääosin polkumyynnin piiriin kuulumattomia. Tämä menetelmä ei siksi olisi tuonut harjoitettua polkumyyntiä esiin sen koko laajuudessa. Näin ollen pidettiin asianmukaisena sitä, että polkumyynnin laskennassa otettaisiin huomioon huomattavat erot vientihintojen rakenteessa eri alueiden välillä.
- (33) Menetelmää, jossa vertailu tehdään yksittäisten liiketoimien kesken, ei tässä tapauksessa pidetty soveltuvana vaihtoehtona, koska vertailua varten tarvittavaa yksittäisten liiketoimien valintaprosessia pidettiin liian epäkäytännöllisenä ja sattumanvaraisena, koska vientiin ja kotimarkkinoihin liittyviä liiketoimia oli kymmeniä tuhansia.
- (34) Tämän vuoksi kunkin yhteistyössä toimivan vientiä harjoittavan tuottajan painotettua keskimääräistä normaaliarvoa verrattiin perusasetuksen 2 artiklan 11 kohdan mukaisesti kaikkien yksittäisten yhteisöön suuntautuvien vientitapahtumien hintoihin.
- (35) Väliaikaiset polkumyymtimarginaalit ilmaistaan prosentteina CIF-hinnasta yhteisön rajalla tullessaamattomana, ja ne ovat näin ollen seuraavat:

Yritys	Väliaikainen polkumyymtimarginaali
Daewoo Electronics Corporation	9,1 %
LG Electronics Corporation	14,3 %
Samsung Electronics Corporation	4,4 %

- (36) Koska yhteistyössä toimimisen aste oli korkea (tutkimus kattoi koko asianomaisen tuotteen Koreasta yhteisöön suuntautuvan viennin), väliaikainen jäännöspolkumyymtimarginaali vahvistettiin yhteistyössä toimineelle yritykselle, LG Electronics Corporationille, vahvistetun korkeimman polkumyymtimarginaalin tasoiseksi eli 14,3 prosentiksi.

4. VAHINKO

4.1 Yhteisön tuotanto ja yhteisön tuotannonala

- (37) Samankaltaista tuotetta valmistaa yhteisössä ainoastaan valituksen tekijä.
- (38) Valituksen tekijä toimi tutkimuksessa täysimääräisesti yhteistyössä. Koska valituksen tekijä on samankaltaisen tuotteen ainoa tuottaja yhteisössä, sen tuotanto muodosti tutkimusajanjakson aikana 100 prosenttia samankaltaisen tuotteen tuotannosta yhteisössä.

- (39) Valituksen tekijän tuotantoa pidetään sen vuoksi perusasetuksen 4 artiklan 1 kohdan mukaisena yhteisön tuotantona ja valituksen tekijän katsotaan muodostavan yhteisön tuotannonalan perusasetuksen 4 artiklan 1 kohdan ja 5 artiklan 4 kohdan mukaisesti. Valituksen tekijään viitataan myös ilmaisulla 'yhteisön tuotannonala'.
- (40) Yhteisön tuotannonalan oli aloitusvaiheessa (2002) turvauduttava Yhdysvalloissa sijaitsevalta emoyhtiöltä hankitun samankaltaisen tuotteen tuontiin. Tästä lähteestä hankittujen tuotteiden määrät supistuivat voimakkaasti vuodesta 2003 lähtien sitä mukaa kun vasta rakennetun tehtaan tuotanto pääsi käyntiin (ks. jäljempänä johdanto-osan 80 ja 81 kappale). Yhteisön tuotannonalan tilanteen arvioinnin osalta (ks. johdanto-osan 48 kappale), analyysi koskee ainoastaan yhteisön tuotannonalan omaa tuotantoa eikä sen hankintoja emoyhtiöltä.

4.2 Yhteisön kulutus

- (41) Yhteisön kulutusta määritettäessä otettiin huomioon yhteisön tuotannonalan yhteisön markkinoilla myymät määrät, kolmelta korealaisen vientiä harjoittavalta tuottajalta saadut yhteisön markkinoille suuntautuvan tuonnin määrät ja Yhdysvalloista yhteisön markkinoille suuntautuvan tuonnin määrät, jotka saatiin laajimmin käytetystä tämän alan tietokannasta. Samankaltaista tuotetta ei tuotu yhteisöön mistään muusta maailman maasta kyseisenä jaksona.
- (42) Koska yhteisön tuotannonala käsittää ainoastaan yhden tuottajan ja koska tarkasteltavana olevaa tuotetta ja samankaltaista tuotetta toimitetaan yhteisön markkinoille ainoastaan kolmelta eri taholta (yhteisön tuotannonala, korealaiset tuottajat ja Yhdysvallat), yhteisön tuotannonalan ja Yhdysvaltojen markkinaosuuksia koskevat tiedot esitetään indeksoituina, jotta yhteisön tuotannonalan luottamuksellisesti toimittamien tietojen luottamuksellisuus säilytetään perusasetuksen 19 artiklan mukaisesti.
- (43) Vuoden 2002 ja tutkimusajanjakson välisenä aikana tarkasteltavana olevan tuotteen ja samankaltaisen tuotteen yhteisön markkinat ovat yli kaksinkertaistuneet. Yhteisön tuotanto oli noin 213 000 kappaletta vuonna 2002 ja noin 456 000 kappaletta tutkimusajanjaksona. Se kasvoi 51 prosenttia vuonna 2003, edelleen 54 prosenttiyksikköä vuonna 2004 ja 10 prosenttiyksikköä tutkimusajanjakson aikana.

	2002	2003	2004	Tutkimus- ajanjakso
EY:n kokonaiskulutus (yksikköä)	212 755	321 672	435 158	456 410
<i>Indeksi (2002 = 100)</i>	100	151	205	215

4.3 Tuonti tarkasteltavana olevasta maasta

a) Määrä

- (44) Tarkasteltavana olevan tuotteen Korean tasavallasta yhteisöön suuntautuva tuonti lisääntyi massiivisesti ja jatkuvasti vuoden 2002 ja tutkimusajanjakson välillä. Kasvu vuoden 2002 ja tutkimusajanjakson välillä oli 157 prosenttia. Tuonti tarkasteltavana olevasta maasta kasvoi 66 prosentilla vuosien 2002 ja 2003 välillä, edelleen 77 prosenttiyksiköllä vuonna 2004 ja 14 prosenttiyksiköllä tutkimusajanjaksona.

	2002	2003	2004	Tutkimus- ajanjakso
Korean tasavallasta peräisin olevan tuonnin määrä (yksikköä)	141 754	235 902	343 922	364 261
<i>Indeksi (2002 = 100)</i>	100	166	243	257
Korean tasavallasta peräisin olevan tuonnin markkinaosuus	66,6 %	73,3 %	79,0 %	79,8 %
Korean tasavallasta peräisin olevan tuonnin hinnat (euroa/yksikkö)	649	575	579	577
<i>Indeksi (2002 = 100)</i>	100	89	89	89

b) *Markkinaosuus*

- (45) Korealaisten viejien markkinaosuus kasvoi 13 prosenttiyksikköä tarkastelujakson aikana saavuttaen lähes 80 prosentin tason tutkimusajanjakson aikana. Korealaisten tuottajien markkinaosuus kasvoi lähes 7 prosenttiyksikköä vuonna 2003 ja jälleen lähes 6 prosenttiyksikköä vuonna 2004. Korealaisilla tuottajilla on sen vuoksi ylivoimaisen määräävä asema yhteisön markkinoilla.

c) *Hinnat*

i) *Hintojen kehitys*

- (46) Korean tasavallasta peräisin olevien tarkasteltavana olevien tuotteiden tuonnin keskihinta laski vuoden 2002 ja tutkimusajanjakson välillä 11 prosenttia, vaikka myytäväksi tarjottavien mallien toiminnot ovat parantuneet jatkuvasti vuosi vuodelta. Hinnan lasku keskittyi erityisesti vuosiin 2003 ja 2002. Vuoden 2003 jälkeen keskihinnat ovat pysyneet tasaisina (ks. taulukko edellä).

ii) *Hinnan alittavuus*

- (47) Vientiä harjoittavien tuottajien ja yhteisön tuotannonalan keskimääräisiä myyntihintoja yhteisössä verrattiin keskenään tarkasteltavana olevan tuotteen ja samankaltaisen tuotteen vertailukelpoisten mallien osalta. Tätä varten yhteisön tuotannonalan etu yhteydettömiltä asiakkailta veloittamia noudetuna lähettäjältä -hintoja ilman hyvityksiä ja veroja verrattiin vientiä harjoittavien Korean tasavallan tuottajien CIF yhteisön rajalla -hintoihin, joita oli oikaistu asianmukaisesti purkamis- ja tulliselvityskustannusten huomioon ottamiseksi. Vertailu osoitti, että tarkasteltavana olevan Korean tasavallasta peräisin olevan tuotteen myyntihinnat yhteisössä olivat tutkimusajanjakson aikana 34–42 prosenttia alempia kuin yhteisön tuotannonalan myyntihinnat vaihdellen viejän mukaan.

4.4 Yhteisön tuotannonalan tilanne

- (48) Komissio tarkasteli perusasetuksen 3 artiklan 5 kohdan mukaisesti kaikkia sellaisia olennaisia taloudellisia tekijöitä ja osoittimia, jotka vaikuttavat yhteisön tuotannonalan tilanteeseen.
- (49) Koska yhteisön tuotannonala käsittää vain yhden tuottajan, sitä koskevat tiedot esitetään indeksoituina ja/tai vaihteluväleittäin luottamuksellisuuden säilyttämiseksi perusasetuksen 19 artiklan mukaisesti. Lisäksi on huomattava, että yhteisön tuotannonala aloitti toimintansa huhtikuussa 2002, mikä selittää sen, että jäljempänä kuvatuissa vahinkoon liittyvissä kehityssuuntauksissa on rajuja muutoksia ylöspäin (esimerkiksi tuotannon määrä) ja alaspäin (esimerkiksi investoinnit) vuosien 2002 ja 2003 välillä.

a) *Tuotanto*

- (50) Yhteisön tuotannonalan tuotanto kasvoi 205 prosenttia vuonna 2003 ja edelleen 136 prosenttiyksikköä vuonna 2004, jolloin se saavutti huippunsa; tutkimusajanjakson aikana se laski 36 prosenttiyksikköä. Yhteisön tuotannonalan tuotantomäärä vaihteli 70 000 ja 100 000 kappaleen välillä tutkimusajanjakson aikana.

	2002	2003	2004	Tutkimus- ajanjakso
Tuotanto (yksikköä)	tietoja ei voida julkistaa			
<i>Indeksi (2002 = 100)</i>	100	305	441	405

b) *Kapasiteetti ja sen käyttöaste*

- (51) Tuotantokapasiteetti kasvoi 125 prosentilla vuonna 2003 ja 113 prosenttiyksiköllä vuonna 2004 pysyen tällä tasolla tutkimusajanjakson ajan. Yhteisön tuotannonalan tuotantokapasiteetti vaihteli 100 000 ja 150 000 kappaleen välillä tutkimusajanjakson aikana.

	2002	2003	2004	Tutkimus- ajanjakso
Tuotantokapasiteetti (yksikköä)	tietoja ei voida julkistaa			
<i>Indeksi (2002 = 100)</i>	100	225	338	338
Kapasiteetin käyttöaste	tietoja ei voida julkistaa			
<i>Indeksi (2002 = 100)</i>	100	136	131	120

- (52) Kapasiteetin käyttöaste nousi 36 prosenttia vuonna 2003, jolloin se saavutti huippunsa. Vuonna 2004 se laski 5 prosenttiyksikköä ja putosi tutkimusajanjakson aikana vielä 11 prosenttiyksikköä. Yhteisön tuotannonalan kapasiteetin käyttöaste vaihteli tutkimusajanjakson aikana 60 ja 90 prosentin välillä.

c) *Varastot*

- (53) Valmiiden tuotteiden varastot vastasivat tutkimusajanjaksona noin 30 prosenttia yhteisön tuotannonalan kokonaistuotantomäärästä, ja tätä tasoa pidetään korkeana ja liiallisena. Yhteisön tuotannonalan loppuvarastot pienenivät ensiksi 29 prosenttia vuonna 2003 ja kasvoivat sitten voimakkaasti 140 prosenttiyksiköllä vuonna 2004 ja edelleen 27 prosenttiyksiköllä tutkimusajanjakson aikana vuoteen 2004 verrattuna. Yhteisön tuotannonalan varastojen määrä vaihteli 10 000 ja 30 000 kappaleen välillä tutkimusajanjakson aikana.

	2002	2003	2004	Tutkimus- ajanjakso
Loppuvarasto (yksikköä)	tietoja ei voida julkistaa			
<i>Indeksi (2002 = 100)</i>	100	71	211	238

d) *Myyntimäärä*

- (54) Yhteisön tuotannonalan itse tuottamien tuotteiden myynti etuyhteydettömille asiakkaille yhteisön markkinoilla kasvoi ensin 284 prosenttia vuonna 2003 ja edelleen 37 prosenttiyksikköä vuonna 2004, mutta laski sitten 6 prosenttiyksiköllä tutkimusajanjakson aikana. Yhteisön tuotannonalan myyntimäärä vaihteli 50 000 ja 90 000 kappaleen välillä tutkimusajanjakson aikana.

	2002	2003	2004	Tutkimus- ajanjakso
EY-myynti etuyhteydettömille asiakkaille (yksikköä)	tietoja ei voida julkistaa			
<i>Indeksi (2002 = 100)</i>	100	384	421	415

e) *Markkinaosuus*

- (55) Yhteisön tuotannonalan markkinaosuutta kuvaava indeksi nousi 154 prosenttia vuonna 2003, jolloin se saavutti huippunsa, ja laski sitten 48 prosenttiyksiköllä vuonna 2004 ja edelleen 13 prosenttiyksiköllä tutkimusajanjakson aikana. Yhteisön tuotannonalan markkinaosuus vaihteli tutkimusajanjakson aikana 10 ja 20 prosentin välillä.

	2002	2003	2004	Tutkimus- ajanjakso
Yhteisön tuotannonalan markkinaosuus	tietoja ei voida julkistaa			
<i>Indeksi (2002 = 100)</i>	100	254	206	193

f) *Kasvu*

- (56) Yhteisön kulutus kasvoi vuoden 2003 ja tutkimusajanjakson välillä 64 prosenttiyksikköä, mutta yhteisön tuotannonalan kokonaismyymintimäärä yhteisön markkinoilla kasvoi ainoastaan 31 prosenttiyksikköä. Yhteisön tuotannonala menetti markkinaosuudesta noin 4 prosenttiyksikköä, kun taas polkumyynnillä tapahtuneen tuonnin markkinaosuus kasvoi noin 6 prosenttiyksikköä vuoden 2003 ja tutkimusajanjakson välillä.

g) *Työllisyys*

- (57) Yhteisön tuotannonalan työntekijämäärä kasvoi ensiksi 110 prosentilla vuosien 2002 ja 2003 välillä ja edelleen 102 prosenttiyksiköllä vuonna 2004, mutta laski 14 prosenttiyksiköllä tutkimusajanjakson aikana. Yhteisön tuotannonalan työntekijämäärä vaihteli 300 ja 500 henkilön välillä tutkimusajanjakson aikana.

	2002	2003	2004	Tutkimus- ajanjakso
Työntekijämäärä (henkilöä)	tietoja ei voida julkistaa			
<i>Indeksi (2002 = 100)</i>	100	210	312	298

h) *Tuottavuus*

- (58) Yhteisön tuotannonalan työvoiman tuottavuus työntekijäkohtaisena vuosituotoksena (kappaleina) mitattuna kasvoi ensin voimakkaasti eli 46 prosenttia vuodesta 2002 vuoteen 2003 ja laski sitten 5 prosenttiyksikköä vuonna 2004 ja vielä 5 prosenttiyksikköä tutkimusajanjakson aikana. Yhteisön tuotannonalan tuottavuus vaihteli tutkimusajanjakson aikana 100 ja 300 kappaleen välillä henkilöä kohden.

	2002	2003	2004	Tutkimus- ajanjakso
Tuottavuus (yksikköä työntekijää kohti)	tietoja ei voida julkistaa			
<i>Indeksi (2002 = 100)</i>	100	146	141	136

i) *Palkat*

- (59) Vuoden 2002 ja tutkimusajanjakson välisenä aikana työntekijöiden keskipalkka laski 16 prosenttia. Se laski 3 prosenttia vuonna 2003, edelleen 11 prosenttiyksikköä vuonna 2004 ja vielä 2 prosenttiyksikköä tutkimusajanjakson aikana.

	2002	2003	2004	Tutkimus- ajanjakso
Vuotuiset työvoimakustannukset työntekijää kohti (tuhatta euroa)	tietoja ei voida julkistaa			
<i>Indeksi (2002 = 100)</i>	100	97	86	84

j) *Myyntihinnat*

- (60) Yhteisön tuotannonalan omaa tuotantoa olevista tuotteistaan etuyhteydettömiltä asiakkailta yhteisössä veloittamat yksikköhinnat laskivat 4 prosenttia vuoden 2002 ja tutkimusajanjakson välillä, vaikka myytäväksi tarjottavien mallien toiminnot ovat parantuneet jatkuvasti vuosi vuodelta. Hinnat pysyivät suunnilleen samoina vuodesta 2002 vuoteen 2004, mutta laskivat 4 prosenttia tutkimusajanjakson aikana. Yhteisön tuotannonalan keskimääräinen yksikköhinta vaihteli 500 eurosta 1 500 euroon tutkimusajanjakson aikana.

	2002	2003	2004	Tutkimus- ajanjakso
Yksikköhinta EY:n markkinoilla (euroa/yksikkö)	tietoja ei voida julkistaa			
<i>Indeksi (2002 = 100)</i>	100	101	100	96

k) *Yhteisön hintoihin vaikuttavat tekijät*

- (61) Tutkimuksessa kävi ilmi, että polkuhintaan tapahtuva tuonnin hinnan alittavuus tutkimusajanjakson aikana oli 34–42 prosenttia yhteisön tuotannonalan laskeneista myyntihinnoista. Tuotetyypeittäin tehdyssä tarkastelussa kuitenkin todettiin, että tarkastelun kohteena olevien vientiä harjoittavien tuottajien veloittamat hinnat olivat joissakin tapauksissa merkittävästi alempia kuin kyseinen keskimääräinen hinnan alittavuus suhteessa yhteisön tuotannonalan hintoihin. Tämä yksittäisten tuotetyyppien tasolla määritetty hinnan alittavuus ja polkumyynnillä tapahtuneen tuonnin kasvava markkinaosuus ovat varmasti lisänneet hintapaineita ja vaikuttaneet siten yhteisön tuotannonalan kotimarkkinahintoihin.

l) *Kannattavuus ja sijoitetun pääoman tuotto*

- (62) Yhteisön tuotannonalan oman tuotannon myynnin kannattavuus nettomyynnin prosenttiosuutena pysyi tarkastelujakson ajan tappiollisena koko vuoden 2002 ja tutkimusajanjakson välisen ajan. Tappiot olivat erittäin suuria vuonna 2002 johtuen siitä, että tehdas aloitti toimintansa tuolloin. Kannattavuus nousi lähes kannattavuuden takaavalle tasolle vuonna 2003, mutta laski sen jälkeen vuonna 2004, ja tutkimusajanjakson aikana kärsittiin tuntuja tappioita.

	2002	2003	2004	Tutkimus- ajanjakso
Etuyhteydettömille asiakkaille suuntautuneen EY-myyntin kannattavuus (prosenttia nettomyynnistä)	tietoja ei voida julkistaa			
<i>Indeksi (2002 = – 100)</i>	– 100	– 5	– 9	– 30
Sijoitetun pääoman tuotto (voitto prosentteina sijoitusten nettokirjanpitoarvosta)	tietoja ei voida julkistaa			
<i>Indeksi (2002 = – 100)</i>	– 100	– 20	– 37	– 123

- (63) Sijoitetun pääoman tuotto, ilmaistuna voittoprosenttina sijoitetun pääoman nettokirjanpitoarvosta, noudatti suunnilleen edellä kuvattua kannattavuuden kehitystä. Se myös pysyi tappiollisena koko tarkastelujakson ajan. Se parani ensin huomattavasti vuonna 2003, mutta heikkeni vuonna 2004 ja tutkimusajanjakson aikana.

m) Kassavirta ja pääoman saanti

- (64) Operatiiviseen toimintaan perustuva nettokassavirta pysyi myös negatiivisena tarkasteltavan jakson ajan. Se oli hyvin alhainen vuonna 2002, parani sitten nousten lähelle nollatasoa ja heikkeni jälleen vuonna 2004 ja tutkimusajanjakson aikana. Koska tuotto oli heikkoa, yhteisön tuotannonala ei kyennyt saamaan lisäpääomaa yhtymästä, johon se kuuluu, ja sen piti lykätä tuotannon laajentamissuunnitelmiaan. Sellaisissa monikansallisissa yhtymissä, joihin yhteisön tuotannonala kuuluu, varat ohjataan yleensä kannattavimpiin yksiköihin.

	2002	2003	2004	Tutkimus- ajanjakso
Kassavirta (tuhatta euroa)	tietoja ei voida julkistaa			
Indeksi (2002 = - 100)	- 100	- 8	- 65	- 65

n) Investoinnit

- (65) Yhteisön tuotannonalan vuotuiset investoinnit tarkasteltavana olevaan tuotteeseen vähenivät rajusti vuonna 2003 verrattuna vuoteen 2002, joka oli tuotannon aloittamisvuosi ja jolloin tehtiin huomattavia investointeja. Vuonna 2004 ja tutkimusajanjakson aikana samankaltaisen tuotteen valmistukseen tehdyt vuotuiset investoinnit pysyivät samalla tasolla.

	2002	2003	2004	Tutkimus- ajanjakso
Nettoinvestoinnit (tuhatta euroa)	tietoja ei voida julkistaa			
Indeksi (2002 = 100)	100	13	14	14

o) Polkumyöntimarginaalin suuruus

- (66) Asianomaisesta maasta tulevan tuonnin määrän ja hintojen vuoksi tosiasiallisten polkumyöntimarginaalien suuruuden vaikutusta yhteisön tuotannonalaan ei voida pitää vähäisenä.

p) Aiemmasta polkumyynnistä toipuminen

- (67) Koska polkumyynnistä ennen tässä menettelyssä tarkasteltua tilannetta ei ole olemassa tietoja, tätä kysymystä ei pidetä aiheellisenä.

4.5 Vahinkoa koskevat päätelmät

- (68) Tarkasteltavana olevan Korean tasavallasta peräisin olevan tuotteen polkumyynnillä tapahtuneen tuonnin määrä lisääntyi vuoden 2002 ja tutkimusajanjakson välillä merkittävästi (157 prosenttia) ja sen osuus yhteisön markkinoista kasvoi 13 prosenttiyksikköä. Korean tasavallasta polkumyynnillä tapahtuneen tuonnin keskimääräiset hinnat olivat tarkastelujaksolla jatkuvasti alemmat kuin yhteisön tuotannonalan hinnat. Lisäksi asianomaisesta maasta peräisin olevan tuonnin hinnat alittivat tutkimusajanjakson aikana merkittävästi yhteisön tuotannonalan hinnat. Hinnan alittavuus oli painotetun keskiarvon perusteella tutkimusajanjaksolla 34–42 prosenttia vaihdellen viejän mukaan, kun taas joidenkin mallien kohdalla hinnan alittavuus oli joissakin tapauksissa jopa suurempi.

- (69) Yhteisön tuotannonalan tilanteen todettiin heikentyneen tarkastelujakson aikana. Jollei oteta huomioon yhteisön tuotannonalan toiminnanaloittamisvuotta 2002, vahingon osoittimet kehittyivät vuoden 2003 ja tutkimusajanjakson välillä kielteiseen suuntaan: kapasiteetin käyttöaste pieneni 16 prosenttiyksikköä, loppuvarastot kasvoivat 167 prosenttiyksikköä, yhteisön tuotannonala menetti markkinaosuudesta 61 prosenttiyksikköä, tuottavuus laski 10 prosenttiyksikköä, yksikkökohtaiset myyntihinnat laskivat 5 prosenttiyksikköä ja kannattavuus, sijoitetun pääoman tuotto ja kassavirta heikkenivät jo valmiiksi tappiollisesta lähtökohdasta.
- (70) Tietyt muuttujat näyttivät kehittyneen myönteiseen suuntaan vuoden 2003 ja tutkimusajanjakson aikana. Tuotantomäärä kasvoi 100 prosenttiyksikköä, yhteisön tuotannonalan myyntimäärä yhteisön markkinoilla nousi 31 prosenttiyksikköä ja työpaikkojen määrä kasvoi 88 prosenttiyksikköä. Nämä kehityssuuntaukset ovat tavanomaisia hiljattain toimintansa aloittaneelle tuotantolaitokselle, joka yrittää hyödyntää kiinteän pääomansa täysimääräisesti kattaakseen kiinteät kustannuksensa. Koska markkinat kasvoivat nopeammin, tämä kasvu ei kuitenkaan ollut riittävää markkinaosuuden menetyksen ehkäisemiseen ja kohtuullisen voittomarginaalin saavuttamiseen.
- (71) Edellä esitetyn perusteella päätellään alustavasti, että yhteisön tuotannonalalle on aiheutunut perusasetuksen 3 artiklassa tarkoitettua merkittävää vahinkoa.

5. SYY-YHTEYS

5.1 Johdanto

- (72) Komissio tutki perusasetuksen 3 artiklan 6 ja 7 kohdan mukaisesti, oliko polkumyynnillä tapahtunut tuonti aiheuttanut yhteisön tuotannonalalle vahinkoa siinä määrin, että sitä voidaan pitää merkittävänä. Polkumyynnillä tapahtuvan tuonnin lisäksi tutkittiin muita tiedossa olevia tekijöitä, jotka voisivat aiheuttaa yhteisön tuotannonalalle samaan aikaan vahinkoa, sen varmistamiseksi, ettei niiden yhteisön tuotannonalalle mahdollisesti aiheuttaman vahingon katsottu johtuneen polkumyynnillä tapahtuneesta tuonnista.

5.2 Polkumyynnillä tapahtuvan tuonnin vaikutukset

- (73) Tutkimuksessa todettu polkumyynnillä tapahtuneen tuonnin määrän merkittävä, 157 prosentin lisäys vuoden 2002 ja tutkimusajanjakson välillä ja sen markkinaosuuden kasvu yhteisössä samaan aikaan noin 13 prosenttiyksiköllä sekä todettu hinnan alittavuus (keskimäärin 32–42 prosenttia tutkimusajanjakson aikana) osuivat ajallisesti yksiin yhteisön tuotannonalan taloudellisen tilanteen heikentymisen kanssa. Vuoden 2003 ja tutkimusajanjakson välillä kapasiteetin käyttöaste pieneni 16 prosenttiyksikköä, loppuvarastot kasvoivat 167 prosenttiyksikköä, yhteisön tuotannonala menetti markkinaosuudesta 61 prosenttiyksikköä, tuottavuus laski 10 prosenttiyksikköä ja yksikkökohtaiset myyntihinnat laskivat 5 prosenttiyksikköä. Tätä kehitystä arvioitaessa olisi otettava huomioon, että yhteisön markkinat kasvoivat nopeasti vuoden 2002 ja tutkimusajanjakson välisenä aikana. Lisäksi polkumyynnillä tapahtuneen tuonnin hinnat olivat koko tarkastelujakson ajan keskimäärin alempia kuin yhteisön tuotannonalan hinnat ja aiheuttivat laskupainetta kyseisiin hintoihin. Tästä johtuen yhteisön tuotannonalan hinnat laskivat samaan aikaan, kun tuotantokustannukset pysyivät samoina, mikä sai aikaan tutkimuksessa havaitun kannattavuuden, sijoitetun pääoman tuoton ja kassavirran heikkene-
misen jo valmiiksi tappiollisesta lähtökohdasta. Tämän perusteella katsotaan alustavasti, että polkumyynnillä tapahtuneella tuonnilla on ollut huomattava kielteinen vaikutus yhteisön tuotannonalan tilanteeseen.

5.3 Muiden tekijöiden vaikutukset

a) Raaka-ainekustannusten nousu

- (74) Eräs asianomainen osapuoli väitti, että yhteisön tuotannonalan kärsimään vahinkoon liittyi vuodesta 2003 havaittu tiettyjen raaka-aineiden hintojen nousu.

- (75) On totta, että eräiden raaka-aineiden, esimerkiksi teräksen ja polyuretaanin, hinta nousi vuodesta 2003 lähtien. Yhdysvaltain dollaria käyttäviltä toimittajilta hankittujen raaka-aineiden osalta on kuitenkin todettava, että samanaikainen euron vahvistuminen Yhdysvaltain dollariin nähden on heikentänyt vaikutusta jonkin verran. Samankaltaisen tuotteen valmistuksessa käytettävät keskeiset raaka-aineet ovat hyödykkeitä, joiden hinta määräytyy kansainvälisesti, ja sekä yhteisön tuotannonala että korealaiset kilpailijat ovat suuria ryhmittymiä, joilla on yhtä suuri ostovoima. Näin ollen ne hankkivat raaka-aineensa samoilla hinnoilla. Kun otetaan huomioon Korean wonin muutokset Yhdysvaltain dollariin nähden tarkastelujakson aikana, euroa käyttävät tuottajat kuten yhteisön tuotannonala ovat itse asiassa paremmassa asemassa kuin korealaiset kilpailijat Yhdysvaltain dollaria käyttäviltä toimittajilta tehtyjen hankintojen osalta. Lisäksi tutkimus osoitti, että yhteisön tuotannonalan yksikötuotantohinnat laskivat rajusti vuonna 2003 vuoteen 2002 verrattuna, mikä johtui vasta rakennetun tehtaan toiminnan kasvusta, ja pysyi sitten matalana vuoden 2003 ja tutkimusajanjakson ajan. Vuoden 2003 ja tutkimusajanjakson välisenä aikana havaittu kannattavuuden voimakas heikkeneminen ei näin ollen johdu tuotantokustannusten muuttumisesta vaan pikemminkin myyntihintojen laskusta. Yhteisön tuotannonalan myyntihinnat laskivat 5 prosenttiyksikköä vuoden 2003 ja tutkimusajanjakson välillä polkumyynnillä tapahtuneesta tuonnista johtuvan hintojen alenemisen ja hin-nankorotusten estymisen seurauksena. Raaka-aineen hintojen nousun vaikutus yhteisön tuotannon-
alan kärsimään vahinkoon oli sen vuoksi ainoastaan vähäistä tai jopa olematonta, eikä se poista polkumyynnillä tapahtuneen tuonnin ja yhteisön tuotannonalan kärsimän vahingon välistä syy-yhteyttä.

b) Yritysrhmittymän sisäisen myynnin kasvu

- (76) Eräs asianomainen osapuoli väitti, että yhteisön tuotannonalan kärsimä vahinko liittyi yhteisön tuotannonalan osalta havaittuun yritysrhmittymän sisäisen myynnin kasvuun.
- (77) Yhteisön tuotannonala on monikansalliseen yritysrhmittymään kuuluvien yritysten tavoin myynyt vuoden 2002 ja tutkimusajanjakson aikana tuotteita etuyhteydessä oleville osapuolille siirtohintaan. Yritysrhmittymän sisäinen myynti yhteisön tuotannonalan kokonaismyynnistä oli 2 prosenttia vuonna 2002, 5 prosenttia vuonna 2003, 15 prosenttia vuonna 2004 ja 12 prosenttia tutkimus-
ajanjakson aikana. Lisäksi tämä myynti suuntautui kokonaan EU:n ulkopuolisille markkinoille. Edellä olevassa johdanto-osan 54 kappaleessa esitetyssä myyntimäärän analyysissä, 60 kappaleessa esitetyssä myyntihintojen analyysissä ja 62 kappaleessa esitetyssä kannattavuuden analyysissä viitataan nimen-
omaan oman tuotannon myyntiin etuyhteydettömille asiakkaille. Vahingon määrittämisestä on siis tarkasti jätetty pois mahdolliset kielteiset hintavaikutukset, jotka aiheutuvat myynnistä etuyhteydessä oleville asiakkaille. Näin ollen väitettä ei voida hyväksyä.

c) Alkuperäinen laitevalmistaja (OEM)

- (78) Eräs asianomainen osapuoli väitti, että kyseisestä maasta tuleva OEM-tuonti on aiheuttanut itse aiheutetun vahingon yhteisön tuotannonalalle.
- (79) Toisin kuin edellä mainittu osapuoli väittää, yhteisön tuotannonala ei tuonut tarkasteltavana olevaa tuotetta kyseisestä maasta vuoden 2002 ja tutkimusajanjakson aikana OEM-toimitussopimuksen eikä minkään muunkaan kanavan kautta. Näin ollen väitettä ei voida hyväksyä.

d) Tuonti muista maista

- (80) Kuten edellä olevassa johdanto-osan 42 kappaleessa todetaan, tuotetta toimittaa yhteisön markkinoille ainoastaan kolme eri tahoa: korealaiset vientiä harjoittavat tuottajat, yhteisön tuotannonala ja Yhdys-
vallat. Yhdysvalloista peräisin olevan kokonaistuonnin (yhteisön tuotannonalan tuonti mukaan luet-
tuna) määrä supistui 49 prosenttia vuonna 2003, pysyi tuolla tasolla vuonna 2004 ja lisääntyi hiukan (4 prosenttia) tutkimusajanjakson aikana. Yhdysvalloista peräisin olevan tuonnin vastaava markkina-
osuus pieneni 66 prosenttia vuonna 2003 ja vielä 9 prosenttiyksikköä vuonna 2004 ja pysyi tällä tasolla tutkimusajanjakson ajan. Tutkimusajanjakson aikana Yhdysvalloista tulevan tuonnin markkina-
osuus (yhteisön tuotannonalan tuonti mukaan luettuna) vaihteli 5 ja 10 prosentin välillä. Määrän ja markkinaosuuden muutoksiin vaikuttavat seuraavat kaksi tekijää: valituksen tekijän suorittamat sam-
mankaltaisen tuotteen hankinnat sen Yhdysvalloissa sijaitsevalta emoyhtiöltä aloitusvaiheen aikana ja korealaisten tuottajien polkumyynnillä tapahtuneen yhteisön markkinoille suuntautuvan tuonnin kasvu.

- (81) Yhteisön tuotannonalan tuotanto sai vauhtia vuosina 2002 ja 2003. Valituksen tekijä supisti siksi voimakkaasti hankintojaan Yhdysvalloissa sijaitsevalta emoyhtiöltä. Vuonna 2002 yhteisön tuotannonala hankki 62 prosenttia kokonaismyynnistään yhdysvaltalaiselta emoyhtiöltään. Tämä osuus pieneni kuitenkin voimakkaasti 3 prosenttiin vuonna 2003, ja oli 6 prosenttia vuonna 2004 ja 8 prosenttia tutkimusajanjakson aikana. Yhteisön tuotannonalan tuonti yhdysvaltalaiselta emoyhtiöltä oli noin 57 prosenttia Yhdysvalloista tulevan tuonnin tilastollisista kokonaismääristä vuonna 2002, 6 prosenttia vuonna 2003, 19 prosenttia vuonna 2004 ja 23 prosenttia tutkimusajanjaksolla. Huomattakoon, että valituksen tekijän tuonti Yhdysvalloista oli vuodesta 2003 tutkimusajanjakson loppuun vähäistä ja, kuten jäljempänä olevasta taulukosta käy ilmi, että Yhdysvalloista peräisin olevan kokonaistuonnin (valituksen tekijän oman tuonnin ja muun tuonnin) hinnat olivat korealaisten tuottajien ja yhteisön tuotannonalan hintoja korkeammat.

- (82) Määrien vähenemisen, markkinaosuuden ja suhteellisen korkeiden hintojen perusteella päätellään, että Yhdysvalloista tuleva tuonti – olipa se sitten itse Whirlpoolin tai riippumattoman kilpailijan harjoittamaa tuontia – ei aiheuttanut vahinkoa yhteisön tuotannonalalle.

	2002	2003	2004	Tutkimus- ajanjakso
USA:sta peräisin olevan tuonnin määrä (yksikköä)	tietoja ei voida julkistaa			
<i>Indeksi (2002 = 100)</i>	100	51	51	54
USA:sta peräisin olevan tuonnin markkinaosuus	tietoja ei voida julkistaa			
<i>Indeksi (2002 = 100)</i>	100	34	25	25
USA:sta peräisin olevan tuonnin hinnat (euroa/yksikkö)	1 157	1 138	1 090	1 012
<i>Indeksi (2002 = 100)</i>	100	98	94	87

e) Käynnistystoimintojen seurauks

- (83) Eräs asianomainen osapuoli väitti, että yhteisön tuotannonalan kärsimä vahinko johtui vasta rakennetun tuotantolaitoksen käynnistystoiminnoista.
- (84) Kyseinen asianomainen osapuoli väitti lisäksi, että ensimmäiset yhteisön tuotannonalan tuotantolaitoksessa valmistetut samankaltaiset tuotteet tulivat markkinoille huhtikuussa 2003. Tämä tieto on väärä. Tuotantolaitos aloitti toimintansa huhtikuussa 2002 ja nämä tuotteet myytiin jo vuoden 2002 aikana. Kuten edellä olevassa johdanto-osan 62 kappaleessa osoitetaan, yhteisön tuotannonalan kannattavuus oli voimakkaasti tappiollista käynnistysvuonna (2002). Kannattavuus parani kuitenkin tuntuvasti jo vuonna 2003 saavuttaen lähes kannattavuuden takaavan tason. Vuonna 2004 ja tutkimusajanjaksona kannattavuus jälleen heikkeni. Asianomaisen osapuolen väite ei selitä sitä, miksi ennakoitavissa olleen vaikean käynnistysvaiheen (2002) jälkeen kannattavuus parani tuntuvasti (2003) ja heikkeni sen jälkeen (2004 ja tutkimusajanjakso). Näin ollen väitettä ei voida hyväksyä.

f) Toisentyyppisten jääkaappien myynnin vaikutukset

- (85) Eräs asianomainen osapuoli väitti, että yhteisön tuotannonalalle aiheutunutta vahinkoa arvioitaessa olisi kiinnitettävä huomiota myös muuntotyyppisten jääkaappien myynnin vaikutuksiin, koska jääkaappeja hakevat kuluttajat voivat ostopäätöstä tehdessään tehdä valinnan kaikentyyppisten jääkaappien välillä.
- (86) Edellä olevassa johdanto-osan 9–17 kappaleessa on määritelty, että tarkasteltavana olevan tuotteen ja samankaltaisen tuotteen yhteisön markkinat muodostavat selvästi omat erilliset markkinansa. Näiden markkinoiden ja minkä tahansa muun tuotteen markkinoiden välistä kilpailua koskeva kysymys on sen vuoksi aiheeton, eikä väitettä voida hyväksyä. Edellä olevissa johdanto-osan 48–71 kappaleessa esitetty yhteisön tuotannonalan tilannetta käsittelevä analyysi on joka tapauksessa tehty yksinomaan ”side-by-side” -jääkaappi-pakastinyhdistelmiä koskevien tietojen perusteella.

g) Virheellisestä suunnittelusta ja virheellisistä markkinointipäätöksistä johtuva itse aiheutettu vahinko

- (87) Eräs asianomainen osapuoli väitti, että yhteisön tuotannonalan kärsimä vahinko ei johtunut polkumyynnistä vaan oli pikemminkin itse aiheutettua johtuen useista virheellisistä strategisista päätöksistä. Yksityiskohtina tämä osapuoli mainitsi vääränlaiseksi väitetyn ovisuunnittelun (pyöristetyt ovet), kalliit ulkomateriaalit (ruostumaton teräs) ja pitemmän tuotteen uudistumissyklin.
- (88) Ensimmäisen seikan osalta on huomattava, että yhteisön tuotannonala on aina tuottanut ja tarjonnut sekä malleja, joissa on pyöristetyt ovet, että malleja, joissa on suorat ovet. Lisäksi yhteisön tuotannonalan myyntiluvut ja markkinatutkimukset osoittavat, että kuluttajat pitävät selvästi parempina malleja, joiden ovet ovat pyöristetyt, toisin kuin edellä mainittu osapuoli väittää. Lopuksi on huomattava, että edellä mainittu osapuoli on itse hiljattain ottanut käyttöön malliston, jossa on pyöristetyt ovet, ja tämä päätös on ristiriidassa edellä esitetyn kyseisen osapuolen väitteen kanssa.
- (89) Toisen seikan osalta tutkimus osoitti, että yhteisön tuotannonala käyttää samankaltaisen tuotteen ulkopinnassa ruostumattoman teräksen lisäksi myös muita, halvempia materiaaleja. Yhteisön tuotannonalan käyttämän ruostumattoman teräksen kustannusten ja korealaisten vientiä harjoittavien tuottajien käyttämän lähinnä olevan materiaalin kustannusten välinen vertailu joka tapauksessa osoitti, että niiden välinen ero on noin 1 prosentti kokonaistuotantokustannuksista. Tämän perusteella ruostumattomasta teräksestä valmistettu ulkopinta ei voi olla yhteisön tuotannonalan kärsimän vahingon ainoa syy.
- (90) Kolmannen seikan osalta todettakoon, että yhteisön tuotannonala uudistaa tuotteensa yhden-kahden vuoden välein, kun taas edellä mainittu osapuoli muuttaa malleja vuosittain. Voidaan siis todeta, että yhteisön tuotannonalan tuotteenuudistamissykli on hiukan hitaampi kuin edellä mainitun osapuolen sykli, mutta se on johdonmukainen yhdysvaltalaisten tuottajien tuotteenuudistamissyklin kanssa. Edellä mainittu asianomainen osapuoli ei ole toimittanut näyttöä siitä, miksi ja millä tavoin vuotta lyhyempi tuotteenuudistamissykli parantaa automaattisesti myyntimääriä ja tuottoa. Sen sijaan yhteisön tuotannonala on toimittanut näyttöä siitä, että kauppakumppanit ja vähittäismyyjät eivät pidä tuotevalikoiman liian usein tapahtuvaa uudistumista hyvänä, koska siitä aiheutuu suuria näyttely- ja esitekustannuksia.
- (91) Väitetyn virheellisen suunnittelun ja virheellisten markkinointipäätösten vaikutukset yhteisön tuotannonalan kärsimään vahinkoon olivat siis hyvin vähäisiä tai jopa olemattomia, eivätkä ne poista edellä esitettyä syy-yhteyttä.

h) Eri tuotevalikoiden välinen kilpailu

- (92) Eräs asianomainen osapuoli väitti, i) ettei se kilpaillut yhteisön tuotannonalan kanssa saman tuotevalikoiman puitteissa, ii) että päätelmien tekeminen keskihintojen vertailun perusteella oli harhaanjohtavaa ja iii) että tämän vuoksi se ei ollut voinut aiheuttaa vahinkoa yhteisön tuotannonalalle.
- (93) Tarkasteltavana olevan tuotteen ja samankaltaisen tuotteen samanlaisuus on määritelty edellä olevassa johdanto-osan 9–17 kappaleessa. On selvää, että kaikki näin määritellyt markkinat käsittävät useita tyyppisiä malleja tai ominaisuuksia. Näillä erilaisilla malleilla on kuitenkin samat fyysiset ja tekniset ominaisuudet ja loppukäyttötarkoitukset, eikä eri tyyppien välillä ole selviä rajoja, sillä toisiaan lähellä olevien tyyppien ominaisuudet ovat osittain päällekkäiset. Hinnan alittavuutta koskevat laskelmat on tehty mallin perusteella (ks. edellä johdanto-osan 47 kappale), ei pelkästään keskihinnan perusteella. Kyseisen vientiä harjoittavan tuottajan vientihintojen alittavuus suhteessa yhteisön tuotannonalan hintoihin on osoitettu lähes kaikkien vertailussa olleiden mallien osalta. Näin ollen väitettä ei voida hyväksyä.

5.4 Syy-yhteyttä koskevat päätelmät

- (94) Edellä oleva tarkastelu on osoittanut, että asianomaisesta maasta tulevan tuonnin määrä ja markkinaosuus ovat kasvaneet tuntuvasti vuoden 2002 ja tutkimusajanjakson välillä ja että tutkimusajanjakson aikana sen myyntihinnat ovat laskeneet merkittävästi ja hinnan alittavuus on ollut huomattava. Koreasta tulevan halpatuonnin markkinaosuuden kasvu tapahtui samaan aikaan kun yhteisön tuotannonalan markkinaosuus supistui, yksikkömyyntihinnat laskivat ja kannattavuus, sijoitetun pääoman tuotto ja varsinaisen toiminnan kassavirta heikkenivät.

- (95) Kun lisäksi tutkittiin muita tekijöitä, jotka olisivat voineet aiheuttaa vahinkoa yhteisön tuotannon-alalle, ilmeni, ettei yhdelläkään niistä voinut olla merkittävää kielteistä vaikutusta.
- (96) Edellä esitetyn analyysin perusteella, jossa on asianmukaisesti erotettu toisistaan toisaalta kaikkien tiedossa olevien tekijöiden vaikutukset yhteisön tuotannonalan tilanteeseen ja toisaalta polkumyyn-tihintaan tapahtuneen tuonnin vahingolliset vaikutukset, päätellään alustavasti, että kyseisestä maasta polkumyynnillä tapahtuva tuonti on aiheuttanut yhteisölle perusasetuksen 3 artiklan 6 kohdassa tarkoitettua merkittävää vahinkoa.

6. YHTEISÖN ETU

- (97) Komissio tutki, oliko polkumyyntiä, vahinkoa ja syy-yhteyttä koskevista päätelmistä huolimatta olemassa pakottavia syitä, joiden perusteella olisi pääteltävä, että toimenpiteiden käyttöönotto ei tässä tapauksessa ole yhteisön edun mukaista. Tämän vuoksi ja perusasetuksen 21 artiklan 1 kohdan mukaisesti komissio tarkasteli toimenpiteiden todennäköistä vaikutusta kaikkiin asianomaisiin osapuoliin.

6.1 Yhteisön tuotannonalan etu

- (98) Kuten edellä olevassa johdanto-osan 39 kappaleessa todetaan, yhteisön tuotannonala muodostuu yhdestä yrityksestä, jolla on yksi tuotantolaitos Italiassa ja joka työllistää noin 300–500 henkilöä, jotka ovat välittömästi mukana samankaltaisen tuotteen tuotannossa, myynnissä ja hallinnossa. Jos toimenpiteet otetaan käyttöön, odotetaan, että yhteisön tuotannonalan myyntimäärät yhteisön markkinoilla kohoaisivat. Sen vuoksi odotetaan, että tuotannon kasvu, tuotantokapasiteetin, kapasiteetin käyttöasteen ja tuottavuuden paraneminen ja niistä aiheutuva yksikköhintojen todennäköinen lasku antaa yhteisön tuotannonalalle mahdollisuuden parantaa rahoitusilannettaan ja samaan aikaan tarjota kilpailukykyisempiä hintoja. Tämä kaventaisi merkittävää eroa yhteisön tuotannonalan hintojen ja korealaisten tuottajien hintojen välillä.
- (99) Jos taas polkumyynnin vastaisia toimenpiteitä ei toteuteta, on todennäköistä, että yhteisön tuotannonalan negatiivinen kehityssuuntaus jatkuu. Yhteisön tuotannonala menettää todennäköisesti edelleen markkinaosuuksia ja sen kannattavuus heikkenee. Tämä johtaisi mitä todennäköisimmin tuotannon ja investointien leikkauksiin, tiettyjen tuotantolaitosten sulkemiseen ja työpaikkojen lisämenetyksiin yhteisössä.
- (100) Yhteenvetona voidaan siis todeta, että polkumyynitoimenpiteiden käyttöönotto antaisi yhteisön tuotannonalalle mahdollisuuden toipua tutkimuksessa todetun vahingollisen polkumyynnin vaikutuksista.

6.2 Yhteisön tuotannonalan toimittajien etu

- (101) Kaksi yhteisön tuotannonalan toimittajaa, jotka toimittavat kahta yhteisön tuotannonalan käyttämää pääraaka-ainetta, toimi yhteistyössä menettelyssä ja ilmoitti tukevansa yhteisön tuotannonalan esittämää valitusta. Kyseiset kaksi toimittajaa ovat edustavia, koska edellä mainitut kaksi raaka-ainetta kattavat noin 30 prosenttia yhteisön tuotannonalan kokonaisraaka-ainehankinnoista. Raaka-aineiden ja komponenttien toimittaminen yhteisön tuotannonalalle samankaltaisen tuotteiden valmistusta varten merkitsi keskimäärin kahta prosenttia näiden kahden yrityksen kokonaisliikevaihdoista ja 22 välitöntä työpaikkaa.
- (102) Toimenpiteiden käyttöönoton myötä yhteistyössä toimineet toimittajat voisivat parantaa liikevaihtoaan ja kannattavuuttaan ja lisätä työpaikkojen määrää.

6.3 Kodinkoneteollisuuden etu

- (103) Erilaiset teollisuusliitot (Conseil Européen de la construction d'appareils domestiques-CECED ja Associazione Nazionale Industrie Apparecchi Domestici e Professionali-ANIE) ovat esittäneet kirjallisia huomautuksia, joissa kannatetaan polkumyynitoimenpiteitä tässä menettelyssä.

- (104) Lisätäkseen yleistä tietoisuutta Korean tasavallasta tulevan polkumyynnin hintoja laskevasta vaikutuksesta keskeiset kodinkonevalmistajat (Electrolux, Bosch-Siemens) ilmaisivat tukevuksa valituksen tekijän esittämää valitusta, vaikka eivät valmistakaan samankaltaista tuotetta yhteisössä. Yksi näistä yrityksistä totesi, että se oli harkinnut vakavasti samankaltaisen tuotteen oman tuotannon aloittamista yhteisössä, mutta että suunnitelmaa oli lykätty Korean tasavallasta peräisin olevan polkumyynnituonnin vuoksi. On huomattava, että sekä Electrolux että Bosch-Siemens toivat samankaltaista tuotetta Yhdysvalloista tutkimusajanjakson aikana ja että korealaisten vientiä harjoittavien tuottajien epäterveet kaupan käytännöt vaikuttivat siksi suoraan myös niihin. Kummassakin yrityksessä noin 30–50 työpaikkaa yhteisössä liittyy samankaltaisen tuotteen tuonti- ja jälleenmyyntitoimintaan.
- (105) Kodinkoneteollisuus tukisi sen vuoksi laajasti polkumyynnitoimenpiteiden käyttöönottoa.

6.4 Etuyhteydessä olevien yhteisön tuojien etu

- (106) Suurin osa tarkasteltavana olevan tuotteen tuonnista tapahtuu etuyhteydessä olevien tuojien välityksellä; nämä tuojat ovat kolmen yhteistyössä toimineen korealaisen tuottajan tytäryhtiöitä. Nämä etuyhteydessä olevat tuojat vastustavat polkumyynnitoimenpiteitä. Tutkimuksessa yhteistyössä toimineiden 26:n etuyhteydessä olevan tuojan osuus asianomaisesta maasta peräisin olevan tarkasteltavana olevan tuotteen kokonaistuontimäärästä yhteisöön oli tutkimusajanjakson aikana noin 96 prosenttia. Tarkasteltavana olevan tuotteen tuonti- ja jälleenmyyntitoiminta kattaa noin neljä prosenttia näiden yritysten kokonaisliikevaihdosta. Näiden etuyhteydessä olevien tuojien työvoimaan kuuluvista noin 4 000 henkilöstä 170 henkilöä on suoraan mukana tarkasteltavana olevan tuotteen kaupassa ja jälleenmyynnissä yhteisössä.
- (107) Polkumyynnitoimenpiteiden mahdollisista vaikutuksista näihin tuojiin on todettava tutkimuksen osoittaneen, että tarkasteltavana olevan tuotteen ja samankaltaisen tuotteen markkinat yhteisössä kasvavat nopeasti. Lisäksi ehdotettavat tullit ovat tasoltaan kohtuulliset ja, koska toimenpiteet perustuvat polkumyynnimarginaaleihin, niillä ei kurota kokonaan umpeen korealaisten vientihintojen ja yhteisön toimialan hintojen välillä todettua huomattavaa eroa. Vaikka korealaisiin vientihintoihin tehtäisiinkin korjaus todetun polkumyynnin vuoksi, ne alittaisivat edelleen yhteisön tuotannonalan nykyiset hinnat. Edellä esitettyjen seikkojen perusteella ei ole varmaa, aiheuttavatko toimenpiteet korealaisten vientiä harjoittavien tuottajien myyntimäärän vähenemistä. Nopeasti kasvavilla markkinoilla on päinvastoin todennäköistä, että voitaisiin havaita myyntimäärän tasoittuminen, jonka ei pitäisi merkittävästi vaikuttaa etuyhteydessä olevien tuojien nykyiseen tilanteeseen. Kuten johdanto-osan edellisessä kappaleessa lisäksi todetaan, tarkasteltavana olevan tuotteen tuonti edustaa ainoastaan noin neljää prosenttia näiden yritysten liikevaihdosta.
- (108) Tämän perusteella päätellään alustavasti, että polkumyynnitoimenpiteiden käyttöönotolla ei todennäköisesti ole vakavaa kielteistä vaikutusta etuyhteydessä olevien yhteisön tuojien tilanteeseen.

6.5 Etuyhteydettömien yhteisön tuojien etu

- (109) Tutkimuksessa yhteistyössä toimineen ainoa etuyhteydettömän tuojan osuus asianomaisesta maasta peräisin olevan tarkasteltavana olevan tuotteen kokonaistuontimäärästä yhteisöön oli tutkimusajanjakson aikana noin 2 prosenttia. Tämä tuoja toi siis noin 50 prosenttia niistä Korean tasavallasta tulevasta tuontimäärästä, jotka eivät ole etuyhteydessä olevien tuojien tuomia. Sen katsotaan edustavan etuyhteydettömien tuojien tilannetta. Tämä yhteistyössä toiminut osapuoli, joka toi tarkasteltavana olevaa tuotetta OEM-toimitussopimuksen mukaisesti yhdeltä yhteistyössä toimineelta vientiä harjoittavalta tuottajalta Korean tasavallasta jälleenmyytäväksi yhteisössä omilla tuotemerkeillään, ilmoitti haluavansa pysyä puolueettomana valituksen tekijän esittämän valituksen suhteen ja harkitsevansa mahdollisesti samankaltaisen tuotteen oman tuotannon aloittamista yhteisössä sen mukaan, mitkä tämän menettelyn tulokset ovat. Tarkasteltavana olevan tuotteen jälleenmyyntitoiminta muodostaa erittäin vähäisen määrän sen koko liikevaihdosta. Tarkasteltavana olevan tuotteen kauppaan ja jälleenmyyntiin osallistuu suoraan alle 10 henkilöä sen työvoimasta.

- (110) Kuten edellä olevassa johdanto-osan 107 kappaleessa todettiin, polkumyynnin vastaiset toimenpiteet eivät tässä tapauksessa todennäköisesti johda tarkasteltavana olevan tuotteen myyntimäärän vähenemiseen vaan pikemminkin sen tuontimäärän tasoittumiseen. Kun otetaan huomioon kyseisen etuhyteydettyjen tuojen määrittämättömän aseman menettelyssä ja yhteisössä tapahtuvan jälleenmyynnin vähäinen osuus sen liikevaihdosta, päätellään alustavasti, että polkumyynnitoimenpiteiden käyttöön- otolla on todennäköisesti erittäin vähäinen vaikutus yhteisön etuhyteydettyjen tuojen tilanteeseen.

6.6 Vähittäismyyjien ja kuluttajien etu

- (111) Tässä menettelyssä käsiteltävien markkinoiden erityisluonteen vuoksi pyrittiin tekemään yhteistyötä vähittäismyyjien ja kuluttajajyhdistysten kanssa. Yhteistyön määrä jäi kuitenkin hyvin vähäiseksi. Ainoastaan kaksi vähittäismyyjää oli halukkaita yhteistyöhön. Kumpikaan niistä ei nimenomaisesti vastustanut valitusta. Kahden yhteistyössä toimineen vähittäismyyjän "side-by-side" -jääkaappi- pakastinyhdistelmien myynti kattoi tutkimusajanjakson aikana noin 4 prosenttia yhteisön kulutuk- sesta. Tarkasteltavana olevan tuotteen ja samankaltaisen tuotteen myynnistä johtuva liikevaihto muo- dosti 0,1 prosenttia näiden vähittäismyyjien kokonaisliikevaihdosta ja sen bruttomarginaali oli noin 10 prosenttia nettomyynnistä tutkimusajanjakson aikana. Suhteellisen liikevaihdon perusteella tarkas- teltavana olevaan tuotteeseen liittyvien työpaikkojen määräksi arvioitiin noin 50 tutkimusajanjakson aikana.
- (112) Kuten edellä olevassa johdanto-osan 107 kappaleessa todetaan, polkumyynnitoimenpiteet voivat tässä tapauksessa johtaa kyseisestä maasta peräisin olevien myyntimäärien tasoittumiseen. Tämän kehityk- sen hintavaikutukset olisivat todennäköisesti seuraavat: korealaiset CIF yhteisön rajalla -hinnoista kannettaisiin tulli, jonka suuruus olisi 4,4–14,3 prosenttia. Tämän toimitustason ja lopullisen kulut- tajahinnan välillä on lisättävä erilaisia kustannuksia, joita ovat muun muassa toimituskustannukset ja kaupan kate tuojien ja vähittäismyyjien osalta. Kokonaisuudessaan nämä lisäykset voivat johtaa lopulliseen kuluttajahintaan, joka on 100 prosenttia edellä mainittua CIF-hintaa korkeampi. Tämän vuoksi polkumyynitullin vaikutus lopulliseen kuluttajahintaan olisi prosentuaalisesti noin puolet polkumyynitullin määrästä. Koska korealaisilla vientiä harjoittaville tuottajilla on hallitseva markkina- osuus, ne määräävät todennäköisesti edelleenkin yhteisön markkinoilla sovellettavan viitemyynnihin- nan. Kuten johdanto-osan 98 ja 107 kappaleessa todettiin, yhteisön tuotannonala voisi toimenpitei- den käyttöönoton seurauksena kyetä käyttämään kilpailukykyisempiä hintoja. Koska sen markkina- osuus on kuitenkin suhteellisen pieni, tällä on vain vähäinen vaikutus kyseisen tuotteen keskikulut- tajahintaan yhteisössä. Ehdotetut toimenpiteet eivät todennäköisesti vaikuta Yhdysvalloista tulevan tuonnin hintaan. Kuluttajahinnoissa voisi siis toimenpiteiden käyttöönoton seurauksena tapahtua kohtuullinen, enintään 2–7 prosentin nousu.

- (113) Edellä esitetyn perusteella ja koska yhteistyössä toimimisen aste oli matala, ehdotetut toimenpiteet eivät todennäköisesti vaikuta huomattavalla tavalla yhteisön vähittäismyyjien ja kuluttajien tilantee- seen.

6.7 Yhteisön etua koskevat päätelmät

- (114) Toimenpiteiden käyttöönoton voidaan odottaa antavan yhteisön tuotannonalalle mahdollisuuden saavuttaa takaisin menettämänsä myyntiä ja markkinaosuuksia ja parantaa kannattavuuttaan. Koska yhteisön tuotannonalan tilanne heikkenee, on olemassa todellinen riski, että yhteisön ainoa tuottaja joutuu lopettamaan tuotantonsa ja irtisanomaan työntekijänsä, jos toimenpiteitä ei toteuteta. Yhteisön tuotannonalan toimittajat hyötyisivät myös toimenpiteiden käyttöönotosta. Kodinkoneteollisuus tukee laajasti toimenpiteitä. Yhteistyössä olevat etuhyteydettyt tuojat ja vähittäismyyjät pysyivät menet- telyssä puolueettomina. Vaikka toimenpiteillä voi olla joitakin rajallisia kielteisiä vaikutuksia, jotka näkyvät tuontimäärien tasoittumisena, yhteisön tuotannonalalle odotettavissa olevat hyödyt ovat niitä huomattavasti suuremmat. Edellä esitetyn perusteella päätellään alustavasti, että pakottavia syitä toi- menpiteiden käyttöönotosta luopumiselle ei tässä tapauksessa ole ja että toimenpiteiden käyttöönotto olisi yhteisön edun mukaista.

7. EHDOTUS VÄLIAIKAISIKSI POLKUMYYNTITOIMENPITEIKSI

- (115) Polkumyyntiä, vahinkoa, syy-yhteyttä ja yhteisön etua koskevat päätelmät huomioon ottaen olisi otettava käyttöön väliaikaiset toimenpiteet, jotta polkumyynnillä tapahtuva tuonti ei pääsisi aiheuttamaan lisävahinkoa yhteisön tuotannonalalle.

7.1 Vahingon korjaava taso

- (116) Väliaikaisten polkumyyntitoimenpiteiden tason olisi oltava riittävä poistamaan polkumyynnillä tapahtuneesta tuonnista yhteisön tuotannonalalle aiheutunut vahinko ylittämättä kuitenkin todettuja polkumyyntimarginaaleja. Vahingollisen polkumyynnin vaikutukset poistavan tullin määrää laskettaessa katsottiin, että toimenpiteiden olisi oltava sellaisia, että yhteisön tuotannonala voisi niiden ansiosta saada sellaisen myyntivoiton (ennen veroja), joka voitaisiin kohtuudella saada tavanomaisissa kilpailuolosuhteissa eli ilman polkumyynnillä tapahtuvan tuonnin vaikutusta.
- (117) Käytettävissä olevien tietojen perusteella todettiin alustavasti, että 6 prosentin osuutta liikevaihdosta vastaavaa voittomarginaalia voidaan pitää sellaisena sopivana määränä, jonka yhteisön tuotannonalan voitaisiin odottaa saavuttavan ilman vahingollista polkumyyntiä. Tutkimuksessa havaittiin, että Whirlpool saavutti USA:ssa suunnilleen tämän voittomarginaalin "side-by-side" -jääkaappi-pakastinyhdistelmien myynnissä ja että sen tuotto oli sama myös muilla verrattavissa olevilla yhteisön markkina-segmenteillä, joilla ei esiinny polkumyynnillä tapahtuvaa tuontia.
- (118) Tarvittava hinnankorotus määritettiin tämän jälkeen vertaamalla liiketoimikohtaisesti hinnan alittavuuden laskemisen yhteydessä määritettyä painotettua keskimääristä tuontihintaa yhteisön tuotannonalan yhteisön markkinoilla myymän samankaltaisen tuotteen vahinkoa aiheuttamattomaan hintaan. Vahinkoa aiheuttamaton hinta saatiin oikaisemalla yhteisön tuotannonalan myyntihintaa niin, että siinä otettiin huomioon edellä mainittu voittomarginaali. Tästä vertailusta johtuvat mahdolliset erot ilmaistiin tämän jälkeen prosentteina CIF-kokonaistuontiarvosta.

- (119) Hintavertailun tuloksena saatiin seuraavat vahinkomarginaalit:

Daewoo Electronics Corporation	98,5 %
LG Electronics Corporation	74,8 %
Samsung Electronics Corporation	66,3 %

- (120) Koska vahingon korjaava taso oli korkeampi kuin määritetty polkumyyntimarginaali, väliaikaisten toimenpiteiden olisi perustuttava jälkimmäiseen.

7.2 Väliaikaiset toimenpiteet

- (121) Edellä esitetyn perusteella ja perusasetuksen 7 artiklan 2 kohdan nojalla katsotaan, että väliaikaiset polkumyöntitullit olisi otettava käyttöön alimpien polkumyynti- ja vahinkomarginaalien suuruisina alhaisemman tullin säännön mukaisesti.

- (122) Väliaikaiset polkumyöntitullit olisi näin ollen vahvistettava seuraavasti:

Yritys	Vahingon korjaava marginaali	Polkumyyntimarginaali	Ehdotettu polkumyöntitulli
Daewoo Electronics Corporation	98,5 %	9,1 %	9,1 %
LG Electronics Corporation	74,8 %	14,3 %	14,3 %
Samsung Electronics Corporation	66,3 %	4,4 %	4,4 %
Kaikki muut yritykset	98,5 %	14,3 %	14,3 %

- (123) Tässä asetuksessa yrityksille vahvistettavat yksilölliset polkumyynnit määritettiin tämän tutkimuksen päätelmien perusteella. Näin ollen ne kuvastavat kyseisten yritysten tilannetta tutkimuksen aikana. Näitä tulleja voidaan siten soveltaa (toisin kuin koko maata koskevia, ”kaikkiin muihin yrityksiin” sovellettavia tulleja) yksinomaan Korean tasavallasta peräisin olevien, erikseen mainittujen yritysten eli tarkoin määrättyjen oikeussubjektien tuottamien tuotteiden tuontiin. Yritysten, joiden nimeä ja osoitetta ei erikseen mainita tämän asetuksen artiklaosassa, erikseen mainittuihin yrityksiin etuyhteydessä olevat yritykset mukaan luettuina, tuottamiin tuontituotteisiin ei voida soveltaa kyseisiä tulleja, vaan niihin on sovellettava koko maata koskevaa tullia.
- (124) Kaikki näiden yrityskohtaisten polkumyynnitulien soveltamiseen liittyvät pyynnöt (esimerkiksi yrityksen nimenmuutoksen tai uusien tuotanto- tai myyntiyksiköiden perustamisen johdosta tehdyt pyynnöt) on toimitettava viipymättä komissiolle, ja mukaan on liitettävä kaikki asian kannalta oleelliset tiedot, erityisesti ne, jotka koskevat esimerkiksi kyseiseen nimenmuutokseen tai kyseisiin tuotanto- tai myyntiyksiköiden muutoksiin mahdollisesti liittyviä yrityksen tuotantotoiminnan sekä kotimarkkinamyynnin ja vientiin tarkoitetun myynnin muutoksia. Asetusta muutetaan tarvittaessa saattamalla yksilöllisten tullien soveltamisalaan kuuluvien yritysten luettelo ajan tasalle.

7.3 Loppusäännös

- (125) Moitteettoman hallinnon varmistamiseksi olisi vahvistettava määräaika, jonka kuluessa ne asianomaiset osapuolet, jotka ilmoittautuivat menettelyn aloittamista koskevassa ilmoituksessa asetetussa määräajassa, voivat esittää kantansa kirjallisesti ja pyytää saada tulla kuulluiksi. Lisäksi olisi huomattava, että kaikki tätä asetusta varten tehdyt tullien käyttöönottoa koskevat päätelmät ovat väliaikaisia ja niitä voidaan joutua harkitsemaan uudelleen mahdollisista lopullisista toimenpiteistä päätettäessä,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Otetaan käyttöön väliaikainen polkumyynnitulli, jota sovelletaan Koreasta peräisin oleviin ”side-by-side”-jääkaappi-pakastinyhdistelmiin, joiden vetoisuus on suurempi kuin 400 litraa, joissa on vähintään kaksi erillistä, vierekkäin olevaa ulko-ovea ja jotka luokitellaan CN-koodiin ex 8418 10 20 (Taric-koodi 8418 10 20 91).

2. Vapaasti yhteisön rajalla tullaamattomana -nettohintaan sovellettava väliaikainen polkumyynnitulli on seuraavien yritysten tuottamien 1 kohdassa kuvattujen tuotteiden osalta seuraava:

Yritys	Polkumyynnitulli (%)	Taric-lisäkoodi
Daewoo Electronics Corporation, 686 Ahyeon-dong, Mapo-gu, Soul	9,1	A733
LG Electronics Corporation, LG Twin Towers, 20, Yeouido-dong, Yeongdeungpo-gu, Soul	14,3	A734
Samsung Electronics Corporation, Samsung Main Bldg, 250, 2-ga, Taepyeong-ro, Jung-gu, Soul	4,4	A735
Kaikki muut yritykset	14,3	A999

3. Edellä 1 kohdassa tarkoitetun tuotteen luovutus vapaaseen liikkeeseen yhteisössä edellyttää väliaikaisen tullin määrää vastaavan vakuuden antamista.

4. Jollei toisin säädetä, sovelletaan tulleja koskevia voimassa olevia säännöksiä ja määräyksiä.

2 artikla

Asianomaiset osapuolet voivat kuukauden kuluessa tämän asetuksen voimaantulosta pyytää, että niille ilmoitetaan niistä olennaisista tosiseikoista ja huomioista, joiden perusteella tämä asetus annettiin, ja ne voivat saman ajan kuluessa esittää näkökantansa kirjallisesti ja pyytää saada tulla komission kuulemiksi, sanotun kuitenkaan rajoittamatta neuvoston asetuksen (EY) N:o 384/96 20 artiklan soveltamista.

Asianomaiset osapuolet voivat asetuksen (EY) N:o 384/96 21 artiklan 4 kohdan mukaisesti esittää huomautuksiaan tämän asetuksen soveltamisesta yhden kuukauden kuluessa sen voimaantulosta.

3 artikla

Tämä asetus tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämän asetuksen 1 artiklaa sovelletaan kuuden kuukauden ajan.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 28 päivänä helmikuuta 2006.

Komission puolesta

Peter MANDELSON

Komission jäsen

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 356/2006,
annettu 28 päivänä helmikuuta 2006,
kemianteollisuudessa käytettävän valkoisen sokerin tuotantotuen vahvistamisesta 1 päivän ja
31 päivän maaliskuuta 2006 väliseksi ajaksi**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 19 päivänä kesäkuuta 2001 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1260/2001 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 7 artiklan 5 kohdan viiden-

nen luetelmakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 1260/2001 7 artiklan 3 kohdassa säädetään, että jossain perustamissopimuksen 23 artiklan 2 kohdassa tarkoitetuista tilanteista oleville ja tiettyjen kemianteollisuuden tuotteiden valmistuksessa käytettävillä mainitun asetuksen 1 artiklan 1 kohdan a ja f alakohdassa tarkoitetuille tuotteille, mainitun kohdan d alakohdassa tarkoitetuille siirapeille sekä CN-koodiin 1702 50 00 kuuluvalla kemiallisesti puhtaalle fruktoosille (levuloosille), silloin kun se on välituote, voidaan päättää myöntää tuotantotukia.
- (2) Neuvoston asetuksen (EY) N:o 1260/2001 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä tiettyjen kemianteollisuudessa käytettävien sokerialan tuotteiden tuotantotuen myöntämisen osalta 27 päivänä kesäkuuta 2001

annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 1265/2001 ⁽²⁾ säädetään, että kyseiset tuet määritetään valkoiselle sokerrille vahvistetun tuen perusteella.

- (3) Asetuksen (EY) N:o 1265/2001 9 artiklassa säädetään, että valkoisen sokerin tuotantotuki on vahvistettava kuukausittain kunkin kuukauden 1 päivänä alkaviksi kausiksi.
- (4) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat sokerin hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 1265/2001 4 artiklassa tarkoitetun valkoisen sokerin tuotantotuki vahvistetaan 26,917 EUR/100 kg:ksi 1 päivän ja 31 päivän maaliskuuta 2006 väliseksi ajaksi.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä maaliskuuta 2006.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 28 päivänä helmikuuta 2006.

Komission puolesta
Mariann FISCHER BOEL
Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 178, 30.6.2001, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 39/2004 (EUVL L 6, 10.1.2004, s. 16).

⁽²⁾ EYVL L 178, 30.6.2001, s. 63.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 357/2006,**annettu 28 päivänä helmikuuta 2006,****tietyihin Osama bin Ladenia, al-Qaida-verkostoa ja Talebania lähellä oleviin henkilöihin ja yhteisöihin kohdistuvista erityisistä rajoittavista toimenpiteistä sekä neuvoston asetuksen (EY) N:o 467/2001 kumoamisesta annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 881/2002 muuttamisesta 64. kerran**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

tettu varojen ja muiden taloudellisten resurssien jäädyttäminen koskee.

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

- (2) Yhdistyneiden Kansakuntien turvallisuusneuvoston pakotekomitea päätti 22 päivänä helmikuuta 2006 muuttaa luetteloa henkilöistä, ryhmistä ja yhteisöistä, joita varojen ja muiden taloudellisten resurssien jäädyttäminen koskee. Tämän vuoksi liite I olisi muutettava vastaavasti,

ottaa huomioon tiettyihin Osama bin Ladenia, al-Qaida-verkostoa ja Talebania lähellä oleviin henkilöihin ja yhteisöihin kohdistuvista erityisistä rajoittavista toimenpiteistä sekä Afganistaniin suuntautuvan tiettyjen tavaroiden ja palvelujen viennin kieltämisestä, Afganistanin Talebania koskevien lentokiellon ja varojen sekä muiden taloudellisten resurssien jäädyttämisen laajentamisesta annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 467/2001 kumoamisesta annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 881/2002 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 7 artiklan 1 kohdan ensimmäisen luetelmakohdan,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetuksen (EY) N:o 881/2002 liite I tämän asetuksen liitteen mukaisesti.

sekä katsoo seuraavaa:

2 artikla

- (1) Asetuksen (EY) N:o 881/2002 liitteessä I on luettelo henkilöistä, ryhmistä ja yhteisöistä, joita asetuksessa tarkoi-

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 28 päivänä helmikuuta 2006.

Komission puolesta

Eneko LANDÁBURU

Ulkosuhteiden pääosaston pääjohtaja

⁽¹⁾ EYVL L 139, 29.5.2002, s. 9. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 246/2006 (EUVL L 40, 11.2.2006, s. 13).

LIITE

Muutetaan asetuksen (EY) N:o 881/2002 liite I seuraavasti:

Korvataan luonnollisten henkilöiden luettelossa kohta "Mohammed **Benhammedi** (*alias* a) Mohamed Hannadi, b) Mohamed Ben Hammedi, c) Muhammad Muhammad Bin Hammidi, d) Ben Hammedi, e) Panhammedi, f) Abu Hajir, g) Abu Hajir Al Libi, h) Abu Al Qassam). Osoite: Midlands, Yhdistynyt kuningaskunta. Syntymäaika: 22.9.1966. Syntymäpaikka: Libya. Yhdistyneen kuningaskunnan kansalainen" seuraavasti:

"Mohammed **Benhammedi** (*alias* a) Mohamed Hannadi, b) Mohamed Ben Hammedi, c) Muhammad Muhammad Bin Hammidi, d) Ben Hammedi, e) Panhammedi, f) Abu Hajir, g) Abu Hajir Al Libi, h) Abu Al Qassam). Osoite: Midlands, Yhdistynyt kuningaskunta. Syntymäaika: 22.9.1966. Syntymäpaikka: Libya. Kansalaisuus: libyalainen."

KOMISSIO ASETUS (EY) N:o 358/2006,**annettu 28 päivänä helmikuuta 2006,****1 päivästä maaliskuuta 2006 sovellettavien tuontitullien vahvistamisesta vilja-alalla**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 29 päivänä syyskuuta 2003 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1784/2003 ⁽¹⁾,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä vilja-alan tuontitullien osalta 28 päivänä kesäkuuta 1996 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1249/96 ⁽²⁾ ja erityisesti sen 2 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 1784/2003 10 artiklassa säädetään, että tuotaessa mainitun asetuksen 1 artiklassa tarkoitettuja tuotteita kannetaan yhteisen tullitariffin mukaiset tulit. Kyseisen artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen tuotteiden osalta tuontitulli on kuitenkin yhtä suuri kuin näiden tuotteiden interventiohintaa tuonnin tapahtuessa korotettuna 55 prosentilla, josta on vähennetty kyseessä olevaan toimitukseen sovellettava cif-tuotantohinta. Tuontitulli ei saa kuitenkaan ylittää yhteisen tullitariffin mukaista tullimaksua.
- (2) Asetuksen (EY) N:o 1784/2003 10 artiklan 3 kohdan mukaan cif-tuontihinnat lasketaan kyseessä olevan tuotteen edustavien maailmanmarkkinahintojen perusteella.

- (3) Asetuksessa (EY) N:o 1249/96 vahvistetaan asetuksen (EY) N:o 1784/2003 soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt vilja-alan tuontitullien osalta.
- (4) Tuontitulleja sovelletaan uusien tullien vahvistamisen voimaantuloon asti.
- (5) Tuontitullijärjestelmän moitteettoman toiminnan vuoksi olisi tullien laskemisessa käytettävä kelluvien valuuttojen osalta viiteajanjakson aikana edustavia markkinakursseja.
- (6) Asetuksen (EY) N:o 1249/96 soveltamisesta seuraa, että tuontitullit vahvistetaan tämän asetuksen liitteen I mukaisesti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 1784/2003 10 artiklan 2 kohdassa tarkoitettut tuontitullit vilja-alalla vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä I liitteessä II annettujen tekijöiden perusteella.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä maaliskuuta 2006.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 28 päivänä helmikuuta 2006.

Komission puolesta

J. L. DEMARTY

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston
pääjohtaja*

⁽¹⁾ EUVL L 270, 21.10.2003, s. 78. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1154/2005 (EUVL L 187, 19.7.2005, s. 11).

⁽²⁾ EYVL L 161, 29.6.1996, s. 125. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1110/2003 (EUVL L 158, 27.6.2003, s. 12).

LIITE I

**Asetuksen (EY) N:o 1784/2003 10 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen tuotteiden 1 päivästä maaliskuuta 2006
sovellettavat tuontitullit**

CN-koodi	Tavaran kuvaus	Tuontitulli ⁽¹⁾ (EUR/t)
1001 10 00	Durumvehnä korkealaatuinen	0,00
	keskilaatuinen	0,00
	heikkolaatuinen	0,00
1001 90 91	Tavallinen vehnä, siemenvilja	0,00
ex 1001 90 99	Tavallinen vehnä, korkealaatuinen, muu kuin siemenvilja	0,00
1002 00 00	Ruis	38,11
1005 10 90	Maissi, siemenvilja, muu kuin hybridimaissi	52,52
1005 90 00	Maissi, muu kuin siemenvilja ⁽²⁾	52,52
1007 00 90	Durra, muut kuin kylvämiseen tarkoitetut hybridit	38,11

⁽¹⁾ Atlantin valtameren tai Suezin kanavan kautta yhteisöön tulevien tavaroiden osalta (asetuksen (EY) N:o 1249/96 2 artiklan 4 kohta) tuoja voi päästä osalliseksi tullialennuksesta, joka on:

- 3 EUR/t, jos purkamissatama sijaitsee Välimerellä, tai
- 2 EUR/t, jos purkamissatama sijaitsee Irlannissa, Yhdistyneessä kuningaskunnassa, Tanskassa, Virossa, Latviassa, Liettuaassa, Puolassa, Suomessa, Ruotsissa tai Iberian niemimaan Atlantin valtameren puoleisella rannikolla.

⁽²⁾ Tuoja voi päästä osalliseksi kiinteämääräisestä alennuksesta, jonka määrä on 24 EUR/t, jos asetuksen (EY) N:o 1249/96 2 artiklan 5 kohdassa säädetyt edellytykset täyttyvät.

LIITE II

Tullien laskentatekijät

15.2.2006–27.2.2006 välisenä aikana

1) Asetuksen (EY) N:o 1249/96 2 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun viitekauden keskiarvot:

Pörssinoteeraukset	Minneapolis	Chicago	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis
Tuote (valkuais-%, kun kosteus on 12 %)	HRS2	YC3	HAD2	keskilaatuinen (*)	heikkolaatuinen (**)	US barley 2
Noteeraus (EUR/t)	141,77 (***)	74,42	180,84	170,84	150,84	105,62
Lisä/Meksikonlahti (EUR/t)	42,87	16,79	—			—
Lisä/Suuret järvet (EUR/t)	—	—	—			—

(*) Vähennys 10 EUR/t (asetuksen (EY) N:o 1249/96 4 artiklan 3 kohta).

(**) Vähennys 30 EUR/t (asetuksen (EY) N:o 1249/96 4 artiklan 3 kohta).

(***) Lisäys 14 EUR/t mukaan lukien (asetuksen (EY) N:o 1249/96 4 artiklan 3 kohta).

2) Asetuksen (EY) N:o 1249/96 2 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun viitekauden keskiarvot:

Maksut: Meksikonlahti–Rotterdam: 16,88 EUR/t; Suuret järvet–Rotterdam: — EUR/t.

3) Asetuksen (EY) N:o 1249/96 4 artiklan 2 kohdan kolmannessa alakohdassa tarkoitetut tukipalkkiot: 0,00 EUR/t (HRW2)
0,00 EUR/t (SRW2).

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 359/2006,
annettu 28 päivänä helmikuuta 2006,
asetuksessa (EY) N:o 1011/2005 markkinointivuodeksi 2005/2006 vahvistettujen tiettyjen sokerialan
tuotteiden edustavien hintojen ja tuonnissa sovellettavien lisätullien määrien muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 19 päivänä kesäkuuta 2001 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1260/2001 ⁽¹⁾,

ottaa huomioon muiden sokerialan tuotteiden kuin melassin tuonnissa sovellettavista yksityiskohtaisista säännöistä 23 päivänä kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1423/95 ⁽²⁾ ja erityisesti sen 1 artiklan 2 kohdan toisen alakohdan toisen virkkeen ja 3 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Valkoisen sokerin, raakasokerin ja tiettyjen siirappien edustavien hintojen ja niiden tuonnissa sovellettavien lisätullien määrät markkinointivuodeksi 2005/2006 vah-

vistetaan komission asetuksessa (EY) N:o 1011/2005 ⁽³⁾. Kyseiset hinnat ja tullien määrät on viimeksi muutettu komission asetuksella (EY) N:o 344/2006 ⁽⁴⁾.

- (2) Tällä hetkellä komission käytettävissä olevien tietojen perusteella mainittuja määriä on muutettava asetuksessa (EY) N:o 1423/95 säädettyjen sääntöjen mukaisesti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 1423/95 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden edustavat hinnat ja niiden tuonnissa sovellettavat lisätullit, jotka on vahvistettu markkinointivuodeksi 2005/2006 asetuksessa (EY) N:o 1011/2005, muutetaan tämän asetuksen liitteen mukaisesti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä maaliskuuta 2006.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 28 päivänä helmikuuta 2006.

Komission puolesta

J. L. DEMARTY

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston
pääjohtaja*

⁽¹⁾ EYVL L 178, 30.6.2001, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 39/2004 (EUVL L 6, 10.1.2004, s. 16).

⁽²⁾ EYVL L 141, 24.6.1995, s. 16. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 624/98 (EYVL L 85, 20.3.1998, s. 5).

⁽³⁾ EUVL L 170, 1.7.2005, s. 35.

⁽⁴⁾ EUVL L 55, 25.2.2006, s. 18.

LIITE

Valkoisen sokerin, raakasokerin ja CN-koodiin 1702 90 99 kuuluvien tuotteiden edustavien hintojen ja niiden tuonnissa sovellettavien lisätullien muutetut määrät, joita sovelletaan 1 päivästä maaliskuuta 2006 alkaen

(EUR)

CN-koodi	Edustava hinta 100 kilogrammalta kyseistä tuotetta	Lisätulli 100 kilogrammalta kyseistä tuotetta
1701 11 10 ⁽¹⁾	34,77	0,85
1701 11 90 ⁽¹⁾	34,77	4,47
1701 12 10 ⁽¹⁾	34,77	0,72
1701 12 90 ⁽¹⁾	34,77	4,18
1701 91 00 ⁽²⁾	37,34	6,56
1701 99 10 ⁽²⁾	37,34	3,14
1701 99 90 ⁽²⁾	37,34	3,14
1702 90 99 ⁽³⁾	0,37	0,30

⁽¹⁾ Vahvistetaan neuvoston asetuksen (EY) N:o 1260/2001 (EYVL L 178, 30.6.2001, s. 1) liitteessä I olevassa II kohdassa määritellylle vakiolaadulle.

⁽²⁾ Vahvistetaan asetuksen (EY) N:o 1260/2001 liitteessä I olevassa I kohdassa määritellylle vakiolaadulle.

⁽³⁾ Vahvistetaan 1 prosentin sakkaroosipitoisuutta kohden.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 360/2006,**annettu 28 päivänä helmikuuta 2006,****puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, maailmanmarkkinahinnan vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon Kreikan liittymisasiakirjaan liitetyn puuvillaa koskevan pöytäkirjan nro 4, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston asetuksella (EY) N:o 1050/2001 ⁽¹⁾,

ottaa huomioon puuvillan tuotantotuesta 22 päivänä toukuuta 2001 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1051/2001 ⁽²⁾ ja erityisesti sen 4 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 1051/2001 4 artiklan mukaisesti puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, maailmanmarkkinahinta määritellään säännöllisin väliajoin siemenistä puhdistetun puuvillan osalta todetun maailmanmarkkinahinnan perusteella ottamalla huomioon siemenistä puhdistetulle puuvillalle määritellyn hinnan ja puuvillalle, josta siemeniä ei ole poistettu, lasketun hinnan välinen suhde pitkällä aikavälillä. Tämä suhde vahvistetaan puuvillan tukijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 2 päivänä elokuuta 2001 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1591/2001 ⁽³⁾ 2 artiklan 2 kohdassa. Jos maailmanmarkkinahintaa ei voi määritellä tällä tavoin, hinta lasketaan viimeksi määritellyn hinnan perusteella.
- (2) Asetuksen (EY) N:o 1051/2001 5 artiklan mukaisesti puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, maailmanmarkkinahinta määritellään tuotteelle, joka vastaa tiettyjä omi-

naisuuksia ja ottaen huomioon markkinoiden todellista suuntausta edustavina pidetyt edullisimmat tarjoukset ja hinnat. Määrittelyä varten otetaan huomioon tarjousten ja yhden tai useamman edustavan eurooppalaisen pörssin noteeraamien hintojen keskiarvo yhteisön satamaan ciftoituksena kuljetetuista tuotteista, jotka tulevat kansainvälisen kaupan kannalta edustavimpina pidetyistä eri toimittajamaista. Puuvillan, josta siemenet on poistettu, maailmanmarkkinahinnan määrittelyä koskeviin perusteisiin tehdään kuitenkin mukautuksia, joiden tavoitteena on ottaa huomioon toimitetun tuotteen laadun tai tarjousten ja hintojen luonteen vuoksi perustellut erot. Nämä mukautukset vahvistetaan asetuksen (EY) N:o 1591/2001 3 artiklan 2 kohdassa.

- (3) Edellä tarkoitettujen perusteiden soveltamisen johdosta puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, maailmanmarkkinahinta vahvistetaan jäljempänä esitetylle tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 1051/2001 4 artiklassa tarkoitetuksi puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, maailmanmarkkinahinnaksi vahvistetaan 24,148 EUR/100 kg.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä maaliskuuta 2006.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 28 päivänä helmikuuta 2006.

Komission puolesta

J. L. DEMARTY

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston
pääjohtaja*

⁽¹⁾ EYVL L 148, 1.6.2001, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 148, 1.6.2001, s. 3.

⁽³⁾ EYVL L 210, 3.8.2001, s. 10. Asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1486/2002 (EYVL L 223, 20.8.2002, s. 3).